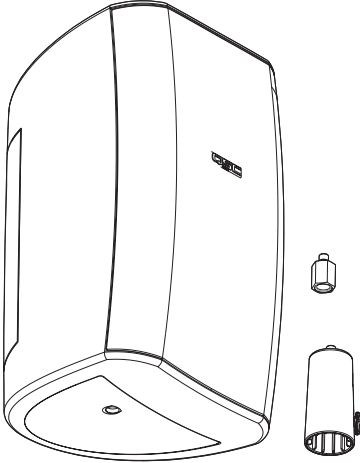




ISIS Series High Performance Portable Loudspeaker
Altavoz portátil de alto rendimiento serie ISIS
Haut-parleur portable haute performance série ISIS
Tragbarer High-Performance-Lautsprecher, Serie ISIS
ISIS 系列高性能便携式扩音器

QSC™



I-82H

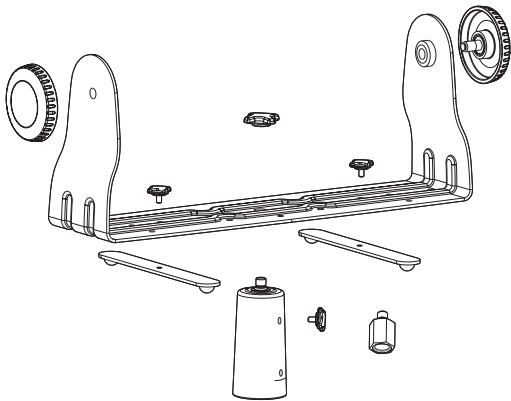
203 mm (8") two-way
With Speakon® inputs,
pole cup and
mic stand adapter

203 mm (8") de dos vías
Con entradas Speakon®, conexión acopada para poste y adaptador para el soporte del micrófono

203 mm (8"), bidirectionnel
Avec entrées Speakon®, manchon de perche et adaptateur de pied de microphone

203 mm, Zwei-Weg
Mit Speakon® Eingängen, Stangenbuchse und Mikrofonständeradapter

203 mm (8") 双向
配有 Speakon® 输入，支杆托和麦克支架适配器



I-YM8

Optional Accessory Kit
Multi-purpose yoke mount/ floor monitor hardware

Juego de accesorios opcionales
Montaje tipo horquilla multipropósito / herraje para el monitor de piso

Kit d'accessoires en option
Matériel de moniteur au sol/étrier de fixation polyvalent

Optionales Zubehörkit
Mehrzweck-Jochhalterung/Bodenmonitor-Befestigungsteile

可选式配件箱
多用途套托架 / 地板监视器硬件

User Manual **EN**

Manual del usuario **ES**

Manuel d'utilisation **FR**

Benutzerhandbuch **DE**

用户手册 **CH**



TD-000140-00 rev.B

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS & EXPLANATION OF SYMBOLS

- 1- Read these instructions.
- 2- Keep these instructions.
- 3- Heed all warnings.
- 4- Follow all instructions.
- 5- Clean only with a dry cloth.
- 6- Install in accordance with QSC Audio Product's instructions and a licensed, professional engineer.
- 7- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 8- Only use attachments/accessories from QSC Audio Products, Inc.
- 9- Use only with mounts or brackets specified by QSC Audio Products.
- 10- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way.

EN



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous" voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to humans.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in this manual.



WARNING! Before placing, installing, rigging, or suspending any speaker product, inspect all hardware, suspension, cabinets, transducers, brackets and associated equipment for damage. Any missing, corroded, deformed or non-load rated component could significantly reduce the strength of the installation, placement, or array. Any such condition severely reduces the safety of the installation and should be immediately corrected. Use only hardware which is rated for the loading conditions of the installation and any possible short-term unexpected overloading. Never exceed the rating of the hardware or equipment. Consult a licensed, professional engineer when any doubt or questions arise regarding a physical equipment installation.

Warranty (USA only; other countries, see your dealer or distributor)

Disclaimer

QSC Audio Products, Inc. is not liable for any damage to amplifiers, or any other equipment that is caused by negligence or improper installation and/or use of this loudspeaker product.

QSC Audio Products 3 Year Limited Warranty

QSC Audio Products, Inc. ("QSC") guarantees its products to be free from defective material and / or workmanship for a period of three (3) years from date of sale, and will replace defective parts and repair malfunctioning products under this warranty when the defect occurs under normal installation and use - provided the unit is returned to our factory or one of our authorized service stations via pre-paid transportation with a copy of proof of purchase (i.e., sales receipt). This warranty provides that the examination of the return product must indicate, in our judgment, a manufacturing defect. This warranty does not extend to any product which has been subjected to misuse, neglect, accident, improper installation, or where the date code has been removed or defaced. QSC shall not be liable for incidental and/or consequential damages. This warranty gives you specific legal rights. This limited warranty is freely transferable during the term of the warranty period.

Customer may have additional rights, which vary from state to state.

In the event that this product was manufactured for export and sale outside of the United States or its territories, then this limited warranty shall not apply. Removal of the serial number on this product, or purchase of this product from an unauthorized dealer, will void this limited warranty.

Periodically, this warranty is updated. To obtain the most recent version of QSC's warranty statement, please visit www.qscaudio.com.

Contact us at 800-854-4079 or visit our website at www.qscaudio.com.

© Copyright 2003, QSC Audio Products, Inc.

QSC® is a registered trademark of QSC Audio Products, Inc.

"QSC" and the QSC logo are registered with the U.S. Patent and Trademark Office

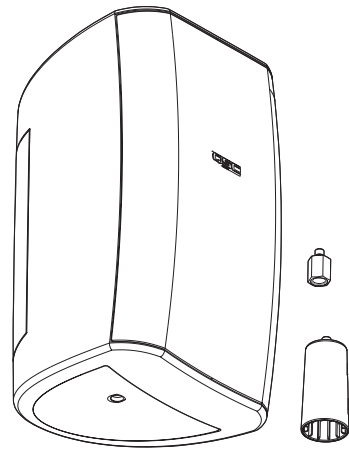
Speakon® is a registered trademark of Neutrik Inc. All trademarks are the property of their respective owners.

I-82H Introduction

Thank you and congratulations on your purchase of the ISIS Series I-82H High Performance Portable Loudspeakers. This product represents the state-of-the-art in lightweight sound reinforcement loudspeaker systems. To get the most from your investment, we encourage you to review this manual carefully.

The I-82H loudspeaker system is a full range, high output, two-way design delivering superior sound quality and high SPL in a lightweight, attractive enclosure. Equipped with two Speakon® connectors, connection is fast and reliable with parallel connection of multiple cabinets literally a snap. These loudspeakers make an excellent choice for a wide variety of applications.

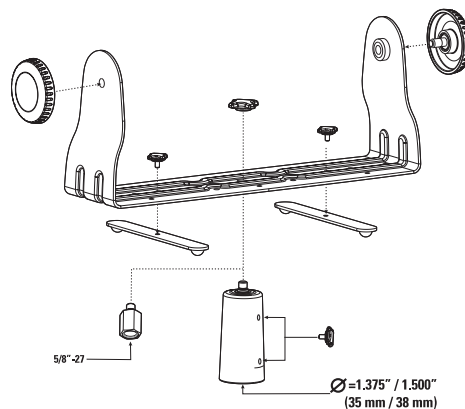
Two mounting adapters are provided; a pole cup that accepts 1.375" or 1.500" (35 mm or 38 mm) pole diameters and a 5/8"-27 mic stand adapter (fits most mic and boom stand hardware). The pole cup is equipped with a retaining knob to secure the adapter to the pole. Also included are four self-adhesive rubber feet for the bottom of the enclosure.



EN

I-YM8 Optional Yoke Mount / Floor Monitor Kit

The optional I-YM8 Accessory Kit provides a yoke mount suitable for pole mounting and a pair of swivel extension feet for use as floor or stage monitors. The included pole cup or mic stand adapter can be attached to the yoke mount using the included knob as well as standard truss clamps for additional mounting options.

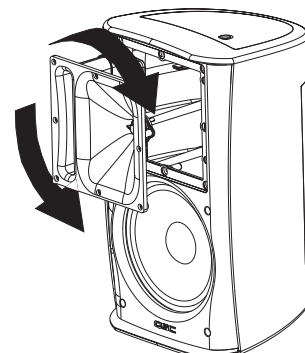
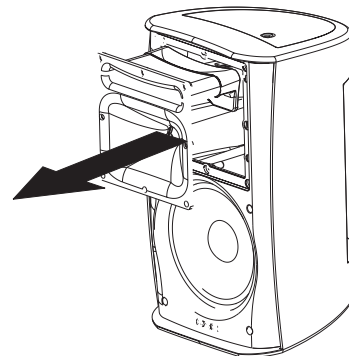


Coverage Angles

Before mounting the loudspeaker, determine the mounting orientation and desired coverage angles. As supplied from the factory, the loudspeaker's coverage angles are 90° (horizontal) x 60° (vertical) with the cabinet oriented vertically. The waveguide can be rotated to interchange the coverage angles.

Rotating the Waveguide to Alter HF Coverage Pattern

- 1- Remove the grill. Gently and evenly work the grill out of its retaining groove to avoid bending the grill.
- 2- Remove the eight waveguide retaining screws. A #2-size Phillips screwdriver is recommended.
- 3- Reach into the waveguide's port and pull gently to remove the waveguide. Be careful not to damage the connections, wiring, or the gasket between the waveguide and the cabinet.
- 4- Rotate the horn 90° clockwise or counter clockwise and set it back in place. Make certain the wiring is not stressed or pulled loose from its connections.
- 5- Before reinstalling the waveguide screws, lift the assembly a small distance and make sure that the gasket is properly in place. Reposition it, if required. Set the waveguide in place and reinstall the screws. Do not overtighten.
- 6- Replace the grill.



Logo Badge Rotation

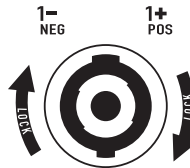
The logo badge on the grill screen can be removed, rotated, and reinstalled. Using your fingers, pull the logo badge straight out. Rotate to the desired position and push back into place.

Connection

The I-82H has two Speakon® NL4-type connectors wired for full range, passive operation. Connect the amplifier's + and - outputs directly to the Speakon's 1+ and 1- terminals.

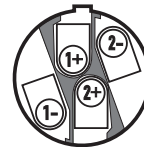
The two connectors are wired in parallel to make parallel cabinet connection easy. Your amplifier must be able to safely power the lower impedance of parallel-connected loudspeakers.

Speakon™ Socket Pinout



Pin 1+ : Positive
Pin 1- : Negative

Speakon™ Plug Pinout



Pin 1+ : Positive
Pin 1- : Negative

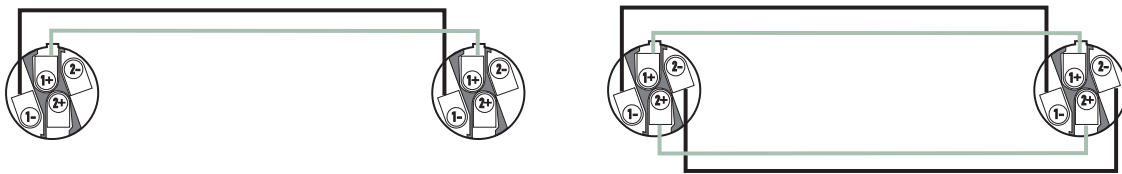


The I-82H is not wired for biamp operation. Do not connect biamplified equipment to the I-82H.

EN

NL4 to NL4 Wiring (two- and four-conductor cables)

Two- or four-conductor cable may be used for Speakon to Speakon connections. Four-conductor cable can be used, but the extra conductors do not carry signal.



Banana to NL4 Wiring



1/4" Phone to NL4



Maintain proper speaker and amplifier connection polarity throughout the entire system. All positive-marked loudspeaker terminals should be connected to positive-marked amplifier output terminals. This will provide the best possible low-frequency output from your system.

Mounting

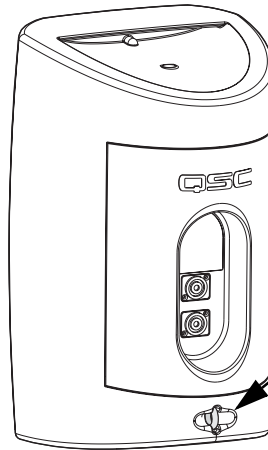
Stand Alone Mounting

If using the loudspeaker only, it can be set on any appropriate surface. The cabinet will lean back at a slight angle when set on a flat surface. Install the four self-adhesive rubber feet on the cabinet bottom to stabilize the loudspeaker and to help prevent it from moving due to cabinet vibration at high output levels.

On the back of the loudspeaker, near the bottom, is a safety cable attachment point. Install a safety cable strong enough to support several times the weight of the loudspeaker assembly in the event it may fall. The cable must be secured to a secondary support point which is also strong enough to support several times the loudspeaker's weight.



IMPORTANT! ENSURE THAT THE LOUDSPEAKER IS MOUNTED PROPERLY AND A SAFETY CABLE IS INSTALLED TO RETAIN THE LOUDSPEAKER IN THE EVENT OF A MOUNTING FAILURE.



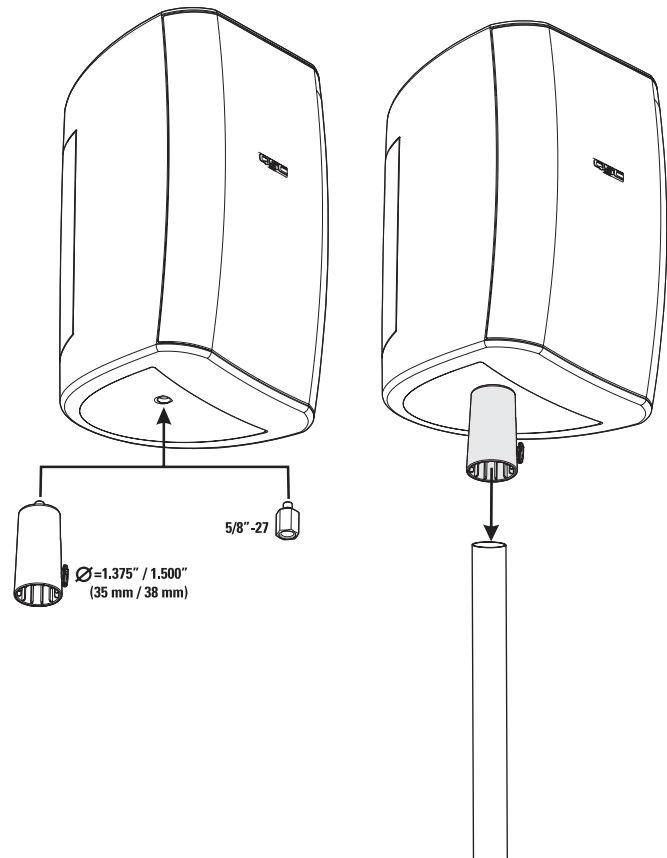
Ensure the mounting surface and supporting structure are appropriately strong enough to support the loudspeaker assembly and any potential vibration or seismic activity.

Attach a safety cable to the attachment point on the bottom-back of the loudspeaker. Ensure the safety cable, cable attachment technique, securing hardware, and attachment points are strong enough to support several times the weight of the loudspeaker in the event of a primary-mount failure.

EN

Pole Cup

The included pole cup will fit 1.375" and 1.500" (35 and 38 mm) diameter poles. To use the pole cup, thread the adapter into the insert on the bottom of the loudspeaker. Ensure the adapter is secure before mounting on pole. Set the pole cup onto the pole and make sure the pole seats fully into the adapter. 1.500" (38 mm) poles will seat about 2" (50 mm) deep in the adapter, and 1.375" (35 mm) poles will seat about 4" (100 mm) deep in the adapter. Make sure the set screw retaining knob is in the correct hole for the pole size used and that it is tightened.



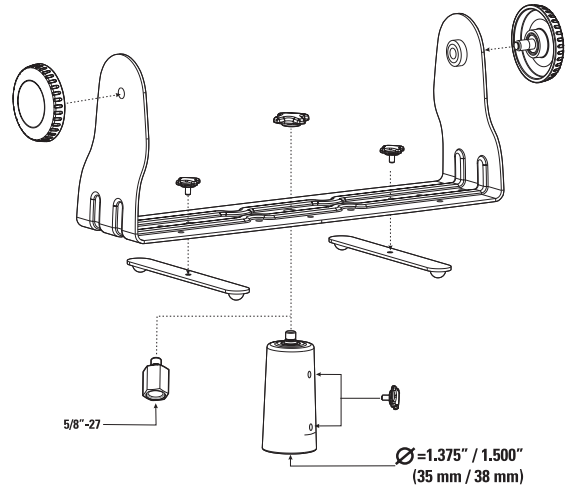
5/8"-27 Mic Stand Adapter

The mic stand adapter is intended for use with large-base tripod microphone stands.

Optional I-YM8 Accessory Kit

The I-YM8 Accessory Kit includes a yoke mount bracket, two loudspeaker retaining knobs, two swivel feet with retaining knobs, mic stand adapter, pole cup and retaining knob.

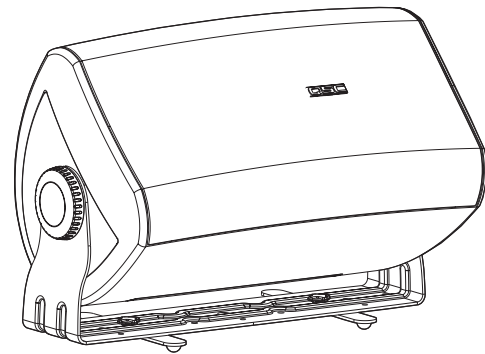
The I-YM8 Accessory Kit enables you to mount the loudspeaker to most any surface using the yoke mount bracket, or use as a floor monitor by attaching the two swivel feet. If wall mounting the yoke, we recommend removing the swivel feet. The yoke mount bracket may be attached to the pole cup, mic stand adapter, or a standard truss clamp.



EN

Floor Monitor Use

Attach the two swivel feet using the retaining knobs provided. Use any of the holes along the centerline of the bracket, one toward each end. Rotate the feet into place and tighten the knobs to prevent rattling. Attach the loudspeaker and secure in place with the large retaining knobs.



Pole Cup Use

For pole cup use, attach the pole cup to the yoke mount bracket. Use the intermediate-sized retaining knob to secure the adapter to the yoke using the large hole in the center of the bracket.

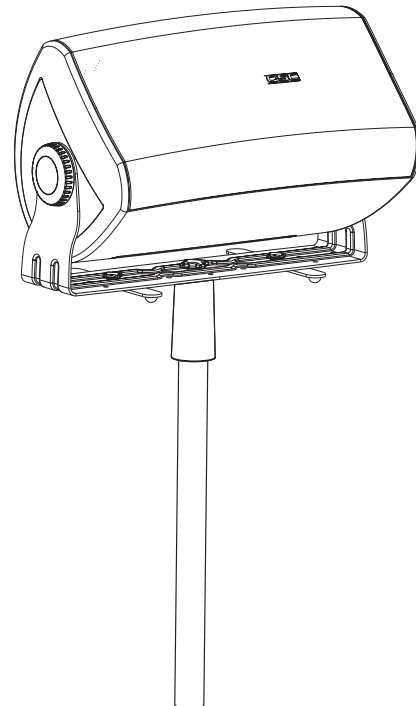
Attach the loudspeaker and secure in place with the large retaining knobs. Make sure the swivel feet are tight or removed completely to prevent rattling.



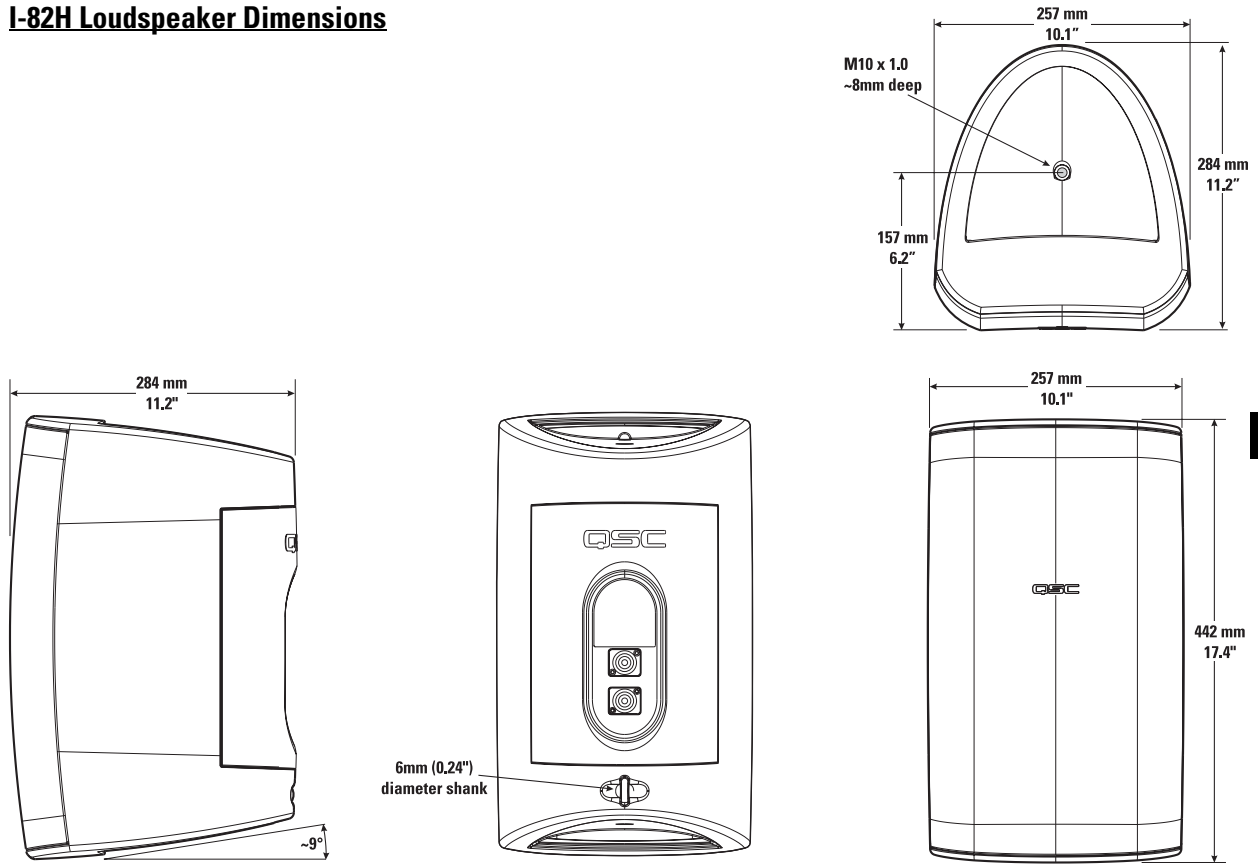
IMPORTANT! ENSURE THE LOUDSPEAKER IS MOUNTED PROPERLY AND A SAFETY CABLE IS INSTALLED TO RETAIN THE LOUDSPEAKER IN THE EVENT OF A MOUNTING FAILURE.

Ensure the mounting surface and supporting structure are strong enough to support the loudspeaker assembly during any potential vibration or seismic activity.

Attach a safety cable to the attachment point on the bottom-back of the loudspeaker. Ensure the safety cable, cable attachment technique, securing hardware, and attachment points are strong enough to support several times the weight of the loudspeaker in the event of a primary-mount failure.

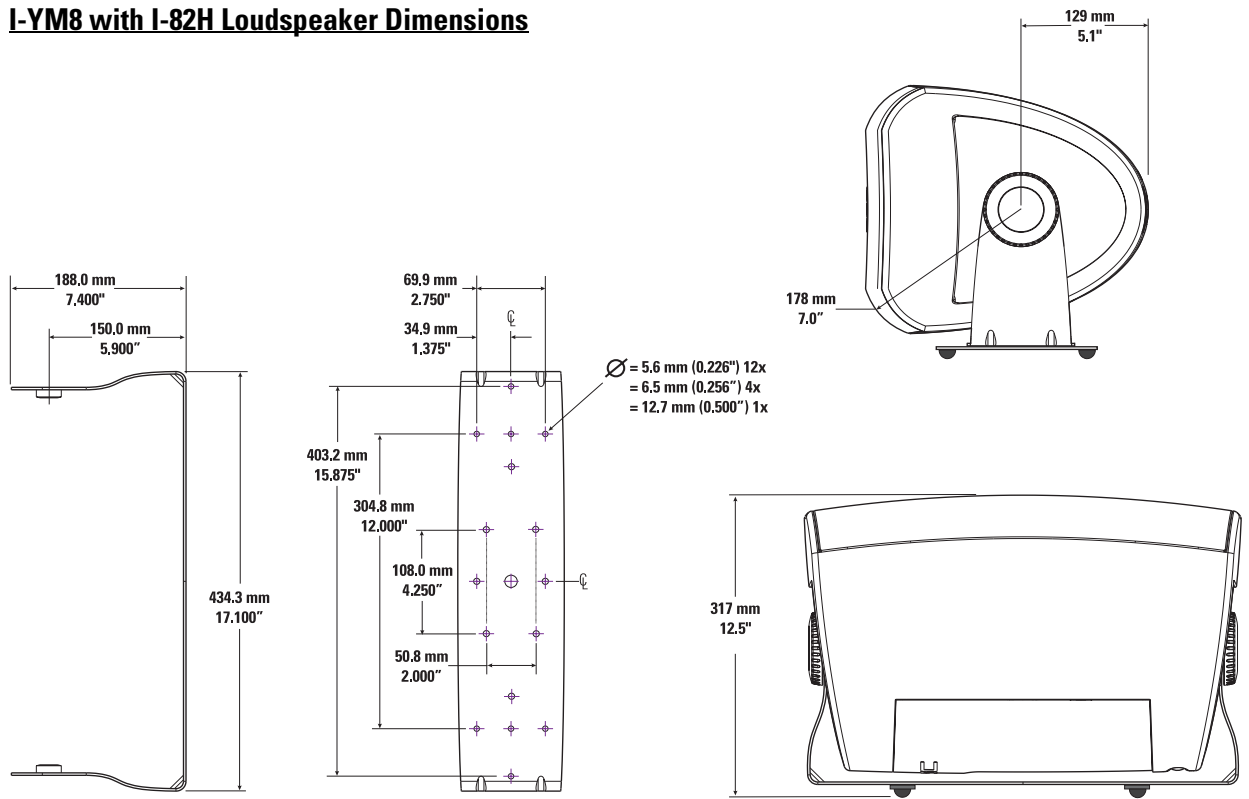


I-82H Loudspeaker Dimensions



EN

I-YM8 with I-82H Loudspeaker Dimensions



Specifications

Frequency Response:

80- 21k Hz (-6 dB)
60- 22k Hz (-10 dB)

Maximum Output:

(calculated)

113 dB SPL continuous rms output
119 dB SPL peak output

Impedance:

8 ohms nominal
7.0 ohms minimum, 210 Hz
135 ohms maximum

Power Rating:

rms (IEC 100 hrs):
recommended amp power:

200 watts rms
400 watts rms

Sensitivity:

90.5 dB, 1 watt, 1 meter, free field (4 pi)

Directivity Index:

500 Hz	4.0
1000 Hz	5.5
2000 Hz	11.7
4000 Hz	8.9
8000 Hz	8.6
16000 Hz	7.2

Q:

500 Hz	2.5
1000 Hz	3.6
2000 Hz	14.7
4000 Hz	7.7
8000 Hz	7.3
16000 Hz	5.3

Weight:

I-82H: 17.5 lb. net, 20.5 lb. shipping
I-YM8: 2.8 lb. net, 5.0 lb. shipping

Nominal Coverage:

90° horiz. x 60° vert., waveguide can be rotated 90°

Enclosure and Grill:

high impact polystyrene, removable metal grill, logo badge can be rotated

Connectors:

two (2) Neutrik Speakon NL4FC connectors wired in parallel, +signal: pin 1+, - signal: pin 1-

Mounting Hardware:

Included: Pole cup (attaches to loudspeaker bottom or optional yoke mount, fits 1.375" or 1.500" (35 mm or 38 mm) diameter poles) and 5/8"-27 mic stand adapter.
Optional: Yoke mount with retaining knobs, two swivel feet for using yoke mount as stage monitor, pole cup (attaches to loudspeaker bottom or optional yoke mount, fits 1.375" or 1.500" (35 mm or 38 mm) diameter poles) and 5/8"-27 mic stand adapter, and retaining knob for pole cup.

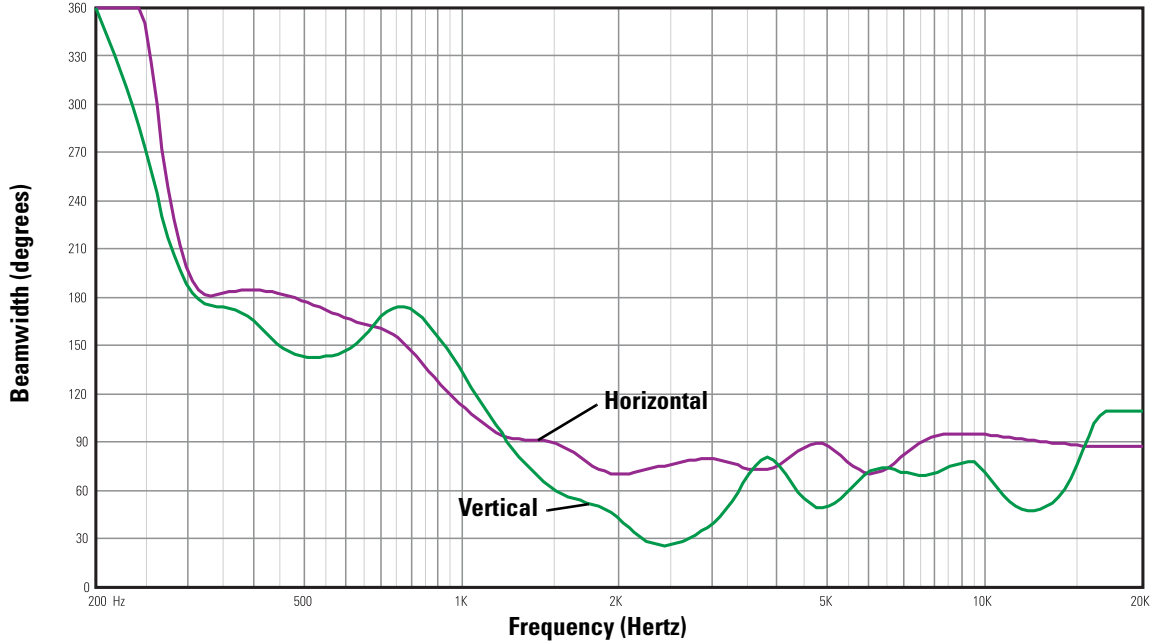
NOTES:

- 1- All frequency ranges specified refer to measured free-field response (4 pi).
- 2- Calculated maximum peak SPL at 1 m, free-field, speaker operating at rated rms power pink noise input, 50 Hz to 20 kHz.
- 3- Maximum input power tested in accordance with IEC recommendations; 50 Hz to 20 kHz band limiting, 6 dB signal crest factor.

Specifications are subject to change without notice.

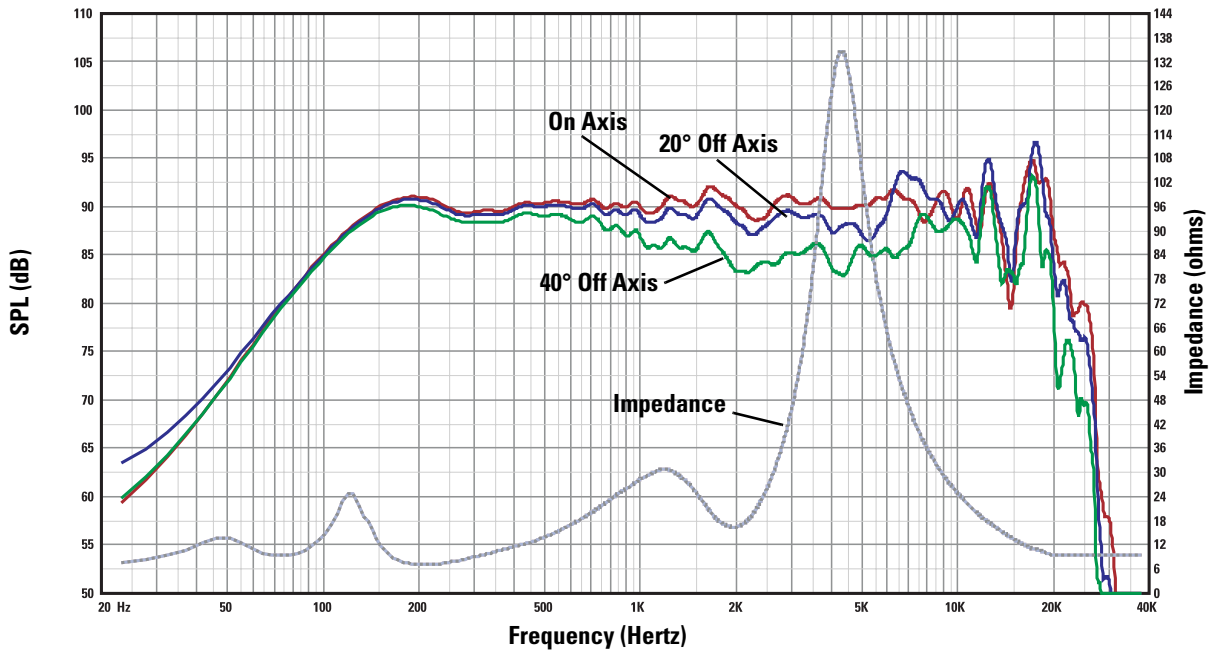
I-82H Beamwidth, Response, and Impedance Curves

I-82H Horizontal and Vertical Beamwidth Vs. Frequency



EN

I-82H Response On-Axis, 20° Off-Axis, 40° Off-Axis, and Impedance Vs. Frequency



Specifications are subject to change without notice.

Painting the I-82H Loudspeaker

The loudspeaker enclosure, grill, and mount can be painted to match any decor, provided the following precautions are observed. The cabinet is made of high impact polystyrene which requires controlled painting procedures in order to obtain good results. Use a paint "system" designed for high impact polystyrene from any reputable paint supplier.

- 1- Remove the grill.
- 2- If painting mount and loudspeaker as a unit: Attach the I-YM8.
- 3- Mask the loudspeaker's input connector.
- 4- Mask the woofer, tweeter, and port being certain not to apply tape directly to the drivers. Alternatively, the inside of the grill can be completely masked and set in place on the loudspeaker enclosure for painting.
- 5- Wash the components to be painted with a mild soap and hot water. Be careful not to get water on or into either of the drivers or the input connections. Rinse with hot water. Allow to dry thoroughly.
- 6- Scuff-sand the components to be painted using red Scotchbrite® pad or 320 - 400 grit sandpaper.
- 7- Using compressed air, remove all dust from the components to be painted. Do not blow compressed air directly into either driver.
- 8- Clean the components to be painted.
- 9- Using a clean, lint-free, white cloth, wipe the components to be painted with suitable prep solution.
- 10- Apply adhesion promoter.
- 11- Apply primer topcoat.
- 12- Apply paint.
- 13- Allow to dry for at least 8 hours before handling.

EN

IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD Y EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

- 1- Lea estas instrucciones.
- 2- Conserve estas instrucciones.
- 3- Observe todas las advertencias.
- 4- Siga todas las instrucciones.
- 5- Limpie solamente con un paño seco.
- 6- Instale de acuerdo con las instrucciones de QSC Audio Product y de un ingeniero profesional licenciado.
- 7- No instale cerca de ninguna fuente de calor tal como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que produzcan calor.
- 8- Use solamente conectadores y accesorios de QSC Audio Products, Inc.
- 9- Use solo con montajes o soportes especificados por QSC Audio Products.
- 10- Refiera todo el servicio al personal calificado. Se requiere servicio cuando el aparato haya sido dañado de alguna manera.



El símbolo de un rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de voltaje "peligroso" no aislado dentro de la caja del producto, que puede ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica a los seres humanos.



Este signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene el propósito de alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en este manual.



¡ADVERTENCIA! Antes de colocar, instalar, equipar o suspender cualquier altavoz, inspeccione todo el herraje, suspensión, gabinetes, transductores, soportes y equipo asociado para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Todo componente faltante, corroído, deformado o clasificado sin carga podría reducir significativamente la resistencia de la instalación, colocación o disposición. Cualquiera de tales condiciones reduce gravemente la seguridad de la instalación y se debe corregir inmediatamente. Use sólo herraje que esté clasificado para las condiciones de carga de la instalación y para cualquier posible sobrecarga a corto plazo inesperada. Nunca exceda la capacidad nominal del herraje ni del equipo. Consulte a un ingeniero profesional licenciado cuando tenga dudas o preguntas referentes a la instalación física del equipo.

ES

Garantía (sólo EE.UU.: consulte a su concesionario o distribuidor si desea información para otros países)

Liberación de responsabilidad

QSC Audio Products, Inc. no es responsable por ningún daño a los amplificadores, o a cualquier otro equipo, que sea causado por negligencia o por instalación y/o uso inadecuado de este altavoz.

Garantía limitada de 3 años de QSC Audio Products

QSC Audio Products, Inc. ("QSC") garantiza que sus productos estarán libres de materiales y mano de obra defectuosos durante un período de tres (3) años a partir de la fecha de la venta, y que reemplazará las piezas defectuosas y reparará los productos que no funcionen bien bajo esta garantía, cuando el defecto ocurra bajo condiciones normales de instalación y uso, siempre y cuando la unidad se devuelva a nuestra fábrica o a una de nuestras estaciones autorizadas de servicio mediante transportación pre-pagada con una copia del comprobante de compras (esto es, el recibo de la compra). Esta garantía dispone que el examen del producto devuelto debe indicar, a nuestro criterio, un defecto de fabricación. Esta garantía no se extiende a ningún producto que haya estado sujeto a uso inadecuado, negligencia, accidente, instalación incorrecta o cuando el código de la fecha se haya removido o alterado. QSC no será responsable por daños incidentales o resultantes. Esta garantía le da derechos legales específicos. Esta garantía limitada se puede transferir libremente durante su período de vigencia.

El cliente puede tener otros derechos, que pueden variar entre estados.

En el evento que este producto se haya fabricado para su exportación y venta fuera de Estados Unidos o de sus territorios, esta garantía limitada no será válida. La remoción del número de serie de este producto, o la compra de este producto a un concesionario no autorizado, anulará esta garantía limitada.

Periódicamente se actualiza esta garantía. Para obtener la versión más reciente de la declaración de la garantía de QSC, por favor visite www.qscaudio.com.

Comuníquese con nosotros al teléfono 800-854-4079 o visite nuestro sitio en la Web en www.qscaudio.com.

© Copyright 2003, QSC Audio Products, Inc.

QSC® es una marca registrada de QSC Audio Products, Inc.

"QSC" y el logotipo de QSC están registrados con la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.

Speakon® es una marca registrada de Neutrik Inc. Todas las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Introducción al altavoz I-82H

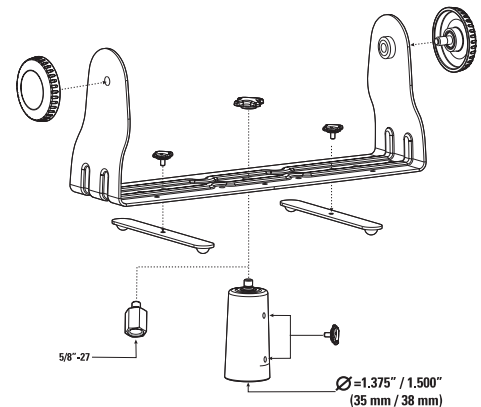
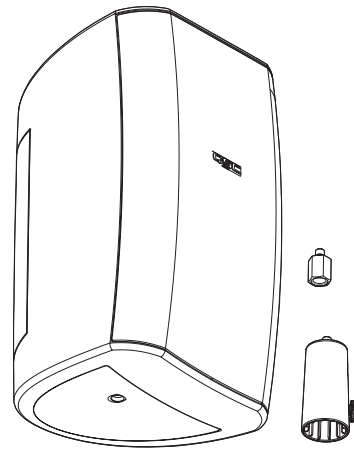
Le agradecemos y felicitamos por su adquisición de los altavoces portátiles de alto rendimiento I-82H serie ISIS. Este producto representa lo más avanzado en sistemas de altavoces ligeros con refuerzo sonoro. Para aprovechar al máximo su inversión, le recomendamos que revise detenidamente este manual.

El sistema de altavoces I-82H tiene un diseño de amplitud completa, alta salida, de dos vías que produce un sonido de calidad superior y un alto nivel de presión sonora (SPL) en una caja ligera y atractiva. Equipado con dos conectores Speakon®, la conexión es rápida y fiable, permitiendo conectar en paralelo múltiples armarios en un abrir y cerrar de ojos. Estos altavoces son una opción excelente para una amplia variedad de aplicaciones.

Se suministran dos adaptadores de montaje; una conexión acopada para poste que acepta diámetros de poste de 1,375 pulgadas o 1,500 pulgadas (35 mm o 38 mm) y un adaptador para el soporte del micrófono de 5/8"-27 (sirve para la mayor parte del herraje de soporte para micrófonos y pértigas). La conexión acopada para poste está equipada con una perilla de retención que permite fijar el adaptador al poste. También se incluyen cuatro patas de caucho autoadhesivo para la parte inferior de la caja.

Juego opcional de montaje tipo horquilla / monitor de piso I-YM8

El juego opcional de accesorios I-YM8 proporciona un montaje tipo horquilla apropiado para montar en poste, además de un par de patas de extensión giratorias para uso como monitores de piso o escenario. La conexión acopada para poste o adaptador para soporte del micrófono, incluidos, se pueden conectar al montaje tipo horquilla usando la perilla incluida, así como abrazaderas de armadura estándar para permitir opciones adicionales de montaje.



Ángulos de cobertura

Antes de montar el altavoz, determine la orientación del montaje y los ángulos de cobertura deseados. Al salir de la fábrica los altavoces tienen ángulos de cobertura de 90° (horizontal) x 60° (vertical) con el gabinete orientado verticalmente. El guíaondas se puede rotar para intercambiar los ángulos de cobertura.

Rotación del guíaondas para alterar el patrón de cobertura de alta frecuencia

1- Retire la parrilla. Suavemente y de manera uniforme saque la parrilla de su ranura de retención para evitar doblarla.

2- Quite los ocho tornillos de retención del guíaondas. Se recomienda usar un destornillador Phillips N.º 2.

3- Sujete el puerto del guíaondas y hale suavemente para sacar el guíaondas. Tenga cuidado de no dañar las conexiones, el cableado o la junta que se encuentra entre el guíaondas y el gabinete.

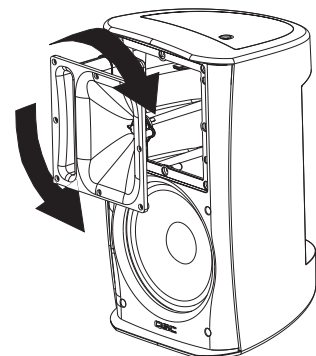
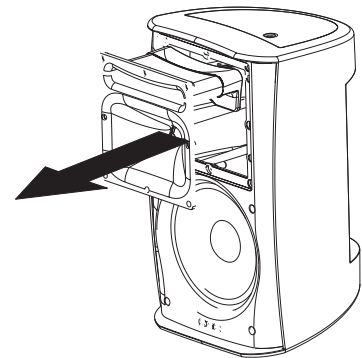
4- Gire la bocina 90° hacia la derecha o hacia la izquierda y vuélvala a colocar en su lugar. Asegúrese de no ejercer tensión sobre el cableado ni desconectarlo.

5- Antes de instalar los tornillos del guíaondas, levante un poco el conjunto y asegúrese de que la junta esté adecuadamente instalada. Ajuste su posición si es necesario. Coloque el guíaondas en su lugar y vuelva a colocar los tornillos. No los apriete excesivamente.

6- Vuelva a instalar la parrilla.

Rotación del identificador con el logotipo

El identificador con el logotipo en la pantalla tipo parrilla se puede desmontar, girar y volver a instalar. Utilice sus dedos para halar del identificador con el logotipo, para quitarlo. Gire hasta la posición deseada y vuelva a colocarlo en posición.



Rotación del identificador con el logotipo

El identificador con el logotipo en la pantalla tipo parrilla se puede desmontar, girar y volver a instalar. Utilice sus dedos para halar del identificador con el logotipo, para quitarlo. Gire hasta la posición deseada y vuelva a colocarlo en posición.

Conexión

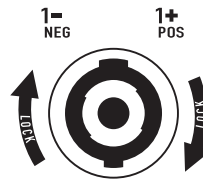
El altavoz I-82H tiene dos conectores Speakon® tipo NL4 cableados para brindar una operación pasiva de rango completo. Conecte las salidas + y - del amplificador directamente en los terminales 1+ y 1- del conector Speakon.

Los dos conectores están cableados en paralelo para facilitar las conexiones en paralelo al armario. El amplificador debe tener potencia suficiente para afrontar la menor impedancia de los altavoces conectados en paralelo.

Cableado NL4 a NL4 (cables de dos y cuatro conductores)

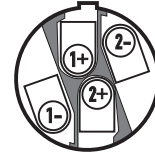
Se puede usar un cable de dos o cuatro conductores para realizar las conexiones de un conector Speakon a otro. Se puede utilizar un cable de cuatro conductores; sin embargo, los conductores adicionales no transportan señal alguna.

Salida de patillas del receptáculo Speakon™



Pin 1+ : Positivo
Pin 1- : Negativo

Salida de patillas del enchufe Speakon™

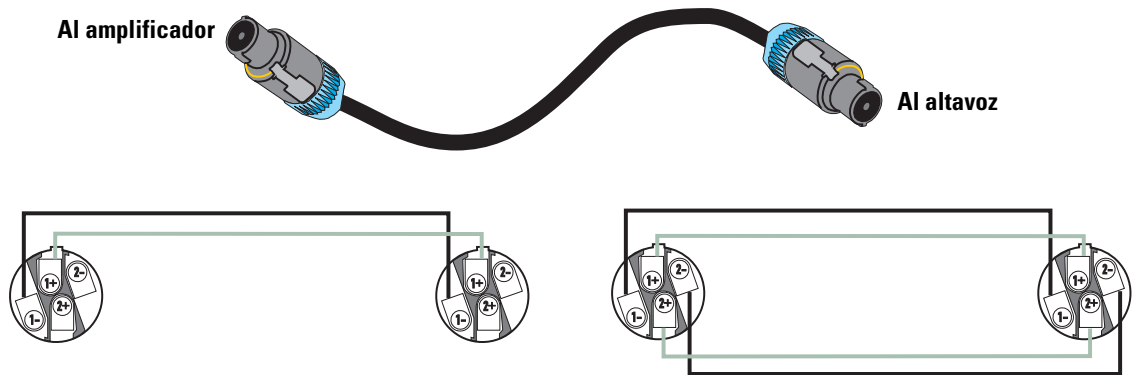


Pin 1+ : Positivo
Pin 1- : Negativo

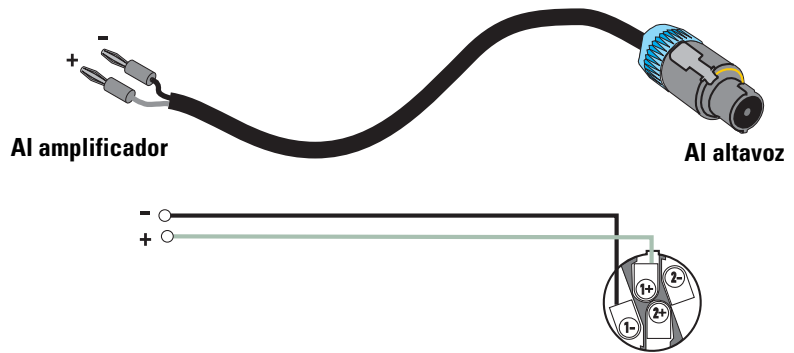


El altavoz I-82H no está cableado para operación biamplificada. No conecte equipos biamplificado al altavoz I-82H.

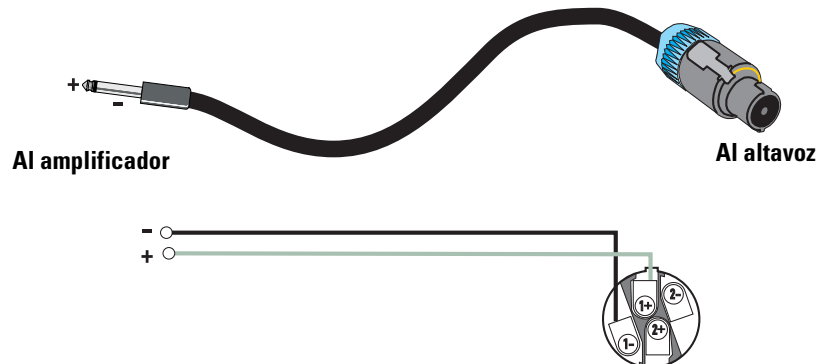
ES



Cableado de conectores tipo banana a NL4



Conector telefónico de 1/4" a NL4



Mantenga la polaridad adecuada en las conexiones del altavoz y el amplificador en todo el sistema. Todos los terminales con signo positivo del altavoz se deben conectar con los terminales de salida con signo positivo del amplificador. Esto proporcionará la mejor salida de baja frecuencia posible de su sistema.

Montaje

Montaje autónomo

Si está usando únicamente el altavoz, podrá colocarlo sobre cualquier superficie apropiada. Cuando se coloque sobre una superficie plana el gabinete quedará inclinado a un ligero ángulo. Instale las cuatro patas de caucho autoadhesivo en la parte inferior del armario para estabilizar el altavoz y ayudar a evitar su desplazamiento como consecuencia de las vibraciones del armario a altos niveles de salida.

En la parte posterior del altavoz, cerca del fondo, hay un punto de conexión para un cable de seguridad. Instale un cable de seguridad suficientemente fuerte que soporte varias veces el peso del conjunto del altavoz en caso de que se caiga. El cable debe estar asegurado a un punto de apoyo secundario que también sea lo suficientemente fuerte como para soportar varias veces el peso del altavoz.

ES



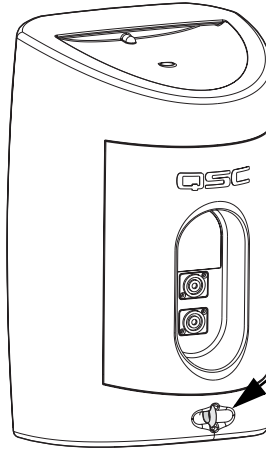
¡IMPORTANTE! ASEGÚRESE DE QUE EL ALTAVOZ ESTÉ MONTADO ADECUADAMENTE Y QUE SE HAYA INSTALADO UN CABLE DE SEGURIDAD QUE DETENGA AL ALTAVOZ EN CASO DE UNA FALLA EN EL MONTAJE.

Conexión acopada para poste

La conexión acopada para poste incluida se adapta a postes de 1,375 pulgadas y 1,500 pulgadas (35 y 38 mm) de diámetro. Para utilizar la conexión acopada para poste, enrosque el adaptador sobre el inserto en la parte inferior del altavoz. Asegúrese de que el adaptador esté firme antes de montarlo en un poste. Coloque la conexión acopada sobre el poste y asegúrese de que el poste se asiente completamente en el adaptador. Los postes de 1,500 pulgadas (38 mm) se asentará a una profundidad de aproximadamente 2 pulgadas (50 mm) en el adaptador, mientras que los postes de 1,375 pulgadas (35 mm) se asentarán a aproximadamente 4 pulgadas (100 mm) de profundidad en el adaptador. Asegúrese de que la perilla de retención del tornillo de fijación esté en el orificio correcto para el tamaño del poste empleado, y que esté bien apretado.

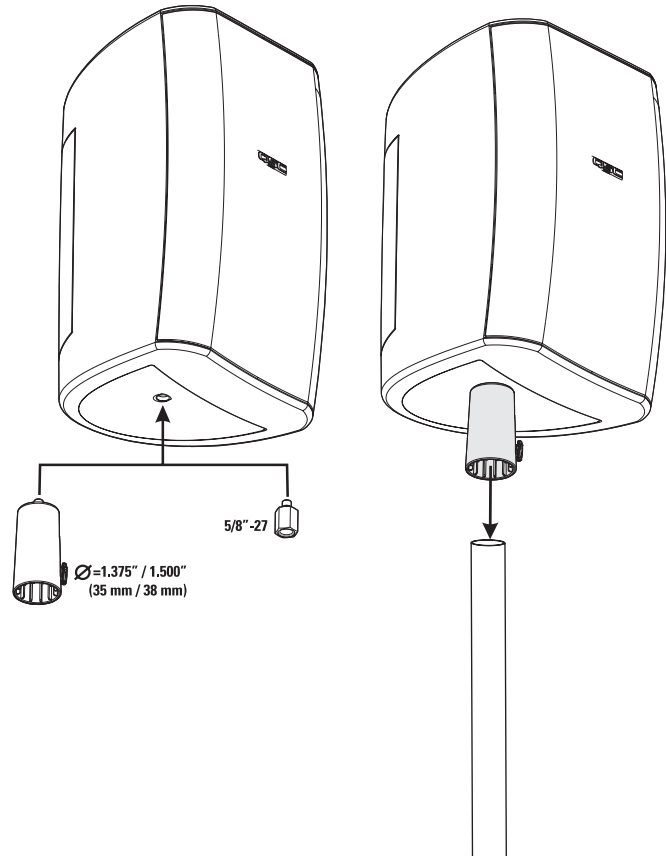
Adaptador para soportes de micrófono de 5/8"-27

El adaptador para soportes de micrófono sirve para uso con soportes de micrófono tipo trípode de base grande.



Asegúrese de que la superficie de montaje y la estructura de apoyo sean lo suficientemente fuertes para soportar el conjunto del altavoz y cualquier vibración potencial o actividad sísmica.

Conecte un cable de seguridad en el punto de conexión que se encuentra en la parte posterior inferior del altavoz. Asegúrese de que el cable de seguridad, la técnica usada para conectarlo, el herraje de fijación y los puntos de conexión sean lo suficientemente fuertes como para soportar varias veces el peso del altavoz en caso de una falla del montaje primario.



Juego opcional de accesorios I-YM8

El juego de accesorios I-YM8 incluye un soporte de montaje tipo horquilla, dos perillas de retención para el altavoz, dos patas giratorias con perillas de retención, un adaptador para el soporte del micrófono y una conexión acopada para poste y una perilla de retención.

El juego de accesorios I-YM8 le permite montar el altavoz a casi cualquier superficie usando el soporte de montaje tipo horquilla, o usarlo como monitor de piso conectándole las dos patas giratorias. En caso de montar la horquilla en pared, recomendamos desmontar las patas giratorias. El soporte de montaje tipo horquilla se puede conectar a la conexión acopada para poste, al adaptador para el soporte del micrófono o a una abrazadera de armadura estándar.

Uso como monitor de piso

Conecte las dos patas giratorias usando las perillas de retención provistas. Utilice cualquiera de los orificios a lo largo de la línea central del soporte, uno hacia cada extremo. Gire las patas en posición y apriete las perillas para evitar las vibraciones. Conecte el altavoz y asegúrelo en posición usando las perillas de retención grandes.

Uso con la conexión acopada para poste

Para uso con la conexión acopada para poste, conecte dicha conexión al soporte de montaje tipo horquilla. Utilice la perilla de retención de tamaño intermedio para fijar el adaptador a la horquilla usando el orificio grande en el centro del soporte.

Conecte el altavoz y asegúrelo en posición usando las perillas de retención grandes. Asegúrese de que las patas giratorias estén apretadas o desmontadas completamente para evitar las vibraciones.



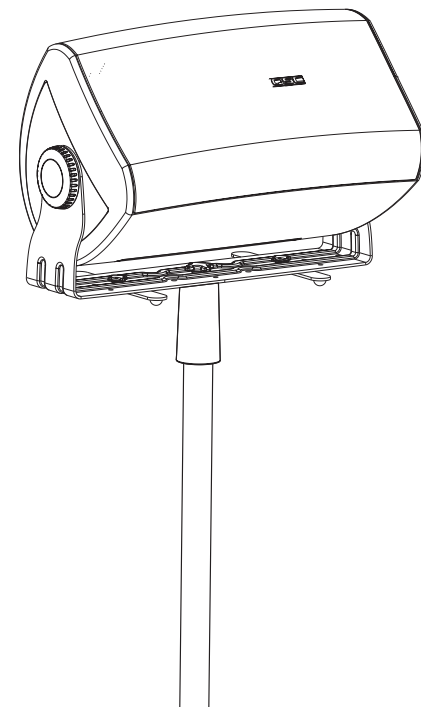
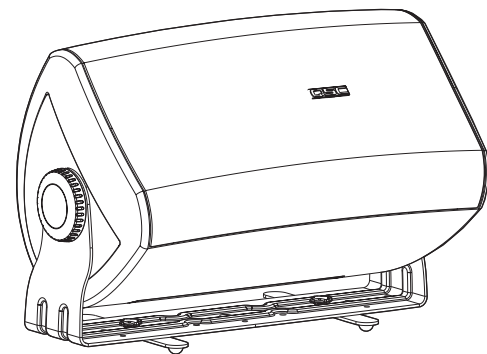
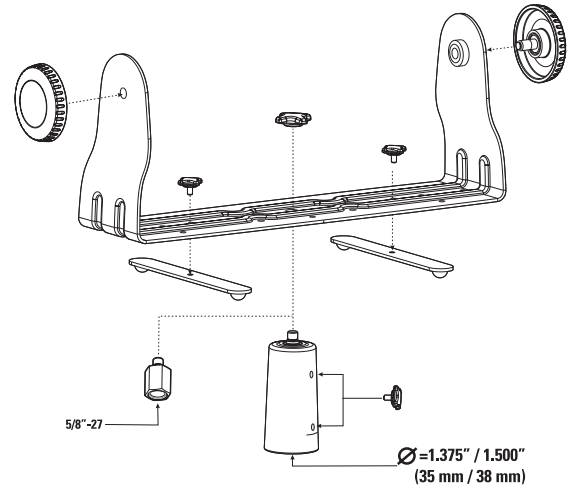
¡IMPORTANTE! ASEGÚRESE DE QUE EL ALTAVOZ ESTÉ MONTADO ADECUADAMENTE Y QUE SE HAYA INSTALADO UN CABLE DE SEGURIDAD QUE DETENGA AL ALTAVOZ EN CASO DE UNA FALLA EN EL MONTAJE.

Asegúrese de que la superficie de montaje y la estructura de apoyo sean lo suficientemente fuertes para soportar el conjunto del altavoz durante cualquier vibración potencial o actividad sísmica.

Conecte un cable de seguridad en el punto de conexión que se encuentra en la parte posterior inferior del altavoz. Asegúrese de que el cable de seguridad, la técnica usada para conectarlo, el herraje de fijación y los puntos de conexión sean lo suficientemente fuertes como para soportar varias veces el peso del altavoz en caso de una falla del montaje primario.

Dimensiones del altavoz I-82H, vea p.7.

Dimensiones del juego I-YM8 con el altavoz I-82H, vea p.7.



ES

Especificaciones

Respuesta de frecuencias: 80- 21k Hz (-6 dB)
60- 22k Hz (-10 dB)

Salida máxima: 113 dB de salida rms continua SPL
(calculada) 119 dB de salida SPL máxima

Impedancia: 8 ohmios, nominal
7,0 ohmios, mínima, 210 Hz
135 ohmios, máxima

Valor nominal de potencia:
rms (IEC 100 hrs): 200 vatios rms
potencia recomendada del amplificador: 400 vatios rms

ES **Sensibilidad:** 90,5 dB, 1 vatio, 1 metro, campo libre (4 pi)

Índice de directividad (dB):

500 Hz	4.0
1000 Hz	5.5
2000 Hz	11.7
4000 Hz	8.9
8000 Hz	8.6
16000 Hz	7.2

Q:

500 Hz	2.5
1000 Hz	3.6
2000 Hz	14.7
4000 Hz	7.7
8000 Hz	7.3
16000 Hz	5.3

Peso: **I-82H:** 17,5 lb. neto, 20,5 lb. de envío
I-YM8: 2,8 lb. neto, 5,0 lb. de envío

Cobertura nominal: 90° horizontal x 60° vertical, el guíadonda se puede girar 90°

Caja y parrilla: poliestireno de alto impacto, parrilla metálica desmontable, el identificador con el logotipo se puede girar

Conectores: dos (2) conectores Neutrik Speakon NL4FC conectados en paralelo, señal +: patilla 1+, señal -: patilla 1-

Herraje de montaje: **Incluido:** Conexión acopada para poste (se conecta a la parte inferior del altavoz o al montaje opcional tipo horquilla, sirve para postes de 1,375 pulgadas o 1,500 pulgadas (35 mm o 38 mm) de diámetro) y adaptador para soporte de micrófono de 5/8"-27.

Opcional: Montaje tipo horquilla con perillas de retención, dos patas giratorias para usar el montaje tipo horquilla como monitor de escenario, conexión acopada para poste (se conecta a la parte inferior del altavoz o al montaje opcional tipo horquilla, sirve para postes de 1,375 pulgadas o 1,500 pulgadas (35 mm o 38 mm) de diámetro) y adaptador para soporte de micrófono de 5/8"-27, y perilla de retención para la conexión acopada para poste.

NOTAS:

1- Todos los intervalos de frecuencia especificados se refieren a la respuesta medida en campo libre (4 pi).

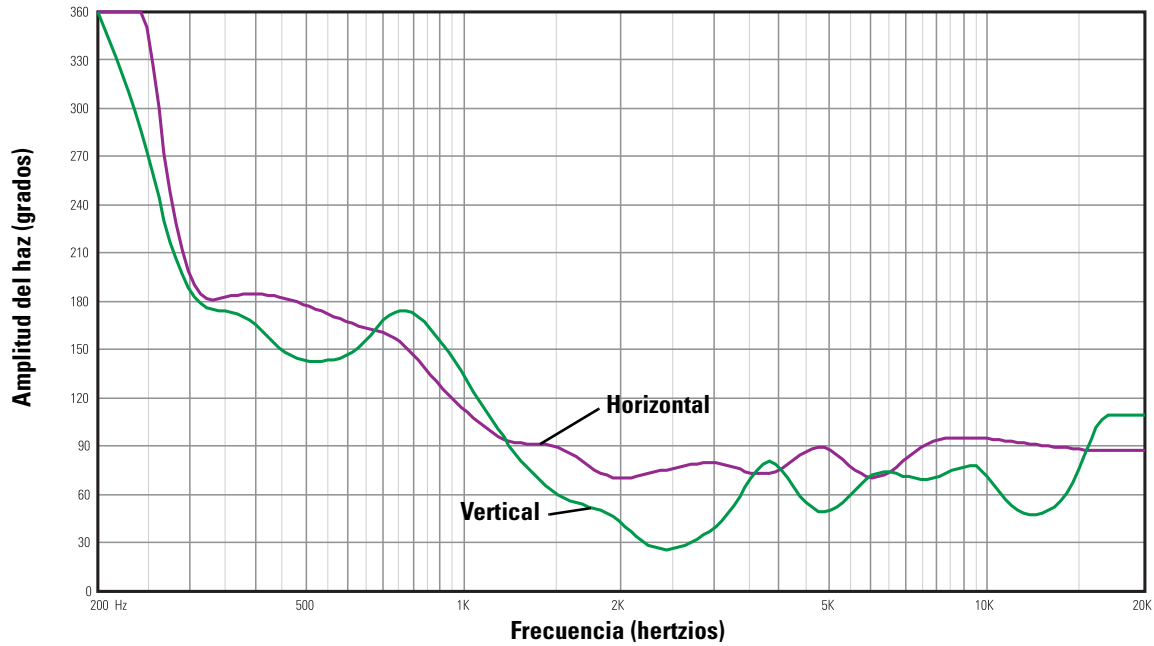
2- SPL máximo calculado a 1 m, campo libre, con el altavoz operando a la entrada de ruido rosado de potencia rms nominal, 50 Hz a 20 kHz.

3- Potencia de entrada máxima probada según las recomendaciones de la IEC; limitación de banda de 50 Hz a 20 kHz, factor de cresta de señal de 6 dB.

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

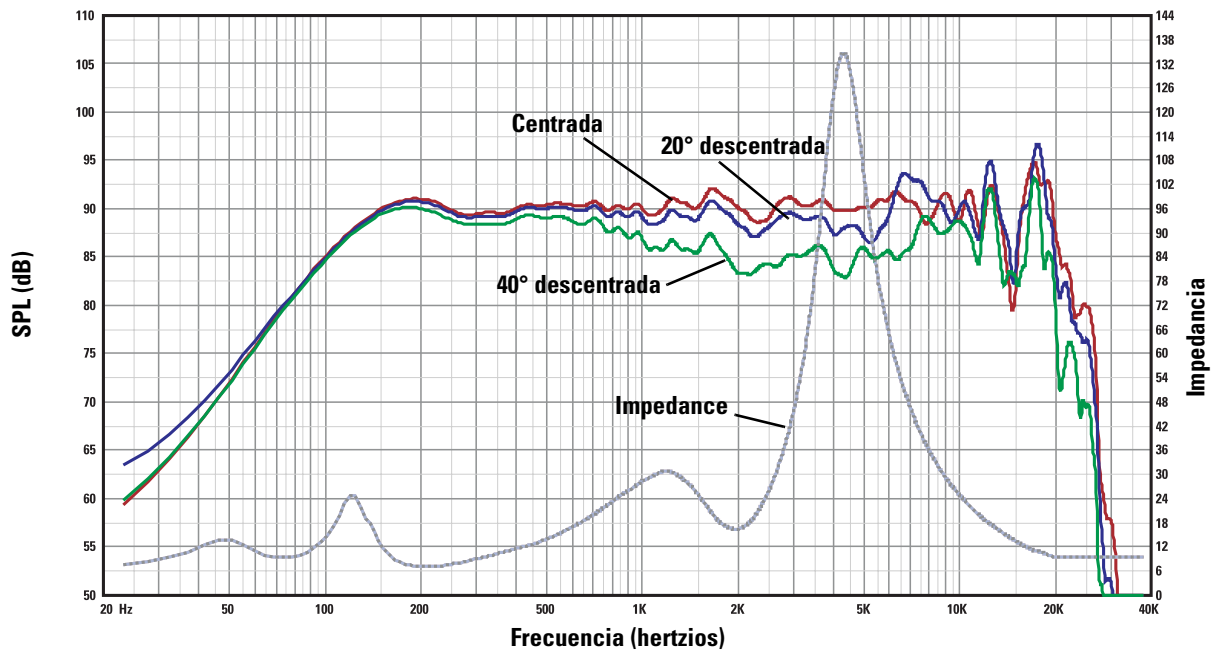
Curvas de amplitud del haz, respuesta e impedancia del altavoz I-82H

Amplitud del haz horizontal y vertical del altavoz I-82H en función de la frecuencia



ES

Respuesta del altavoz I-82H centrada, 20° descentrada, 40° descentrada e impedancia en función de la frecuencia



Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Cómo pintar el altavoz I-82H

La caja, la parrilla y el montaje del altavoz se pueden pintar para coincidir con cualquier estilo de decoración, siempre y cuando se observen las siguientes precauciones. El armario está hecho de poliestireno de alto impacto, que requiere procedimientos controlados de pintura para obtener buenos resultados. Use un "sistema" de pintura especial para poliestireno de alto impacto, que puede encontrar en cualquier distribuidora de pintura de prestigio.

- 1- Retire la parrilla.
- 2- Si va a pintar el montaje y el altavoz como una unidad: Conecte el juego I-YM8.
- 3- Cubra el conector de entrada al altavoz.
- 4- Proteja con cinta el altavoz de bajos, el altavoz de agudos y el puerto, asegurándose de no aplicar cinta directamente en los excitadores. Alternativamente, el interior de la parrilla se puede proteger completamente con cinta y colocar en su lugar en la caja del altavoz para pintarse.
- 5- Lave con un jabón suave y agua caliente los componentes que va a pintar. Tenga cuidado de que el agua no llegue a la superficie o al interior de los excitadores ni a las conexiones de la entrada. Enjuague con agua caliente. Permita que se seque completamente.
- 6- Lije los componentes que va a pintar usando una almohadilla Scotchbrite® roja o papel de lija de grano 320 - 400.
- 7- Usando aire comprimido, quite todo el polvo de los componentes que va a pintar. No aplique aire comprimido directamente sobre ninguno de los excitadores.
- 8- Limpie los componentes que va a limpiar.
- 9- Con un paño blanco, limpio y sin pelusa, limpie los componentes que va a pintar con una solución adecuada de preparación.
- 10- Aplique el promotor de adhesión.
- 11- Aplique la capa superior del imprimador.
- 12- Aplique la pintura.
- 13- Permita que se seque durante al menos 8 horas antes de manejarlo.

ES

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ ET EXPLICATION DES SYMBOLES

- 1- Lire ces instructions.
- 2- Conserver ces instructions.
- 3- Respecter tous les avertissements.
- 4- Suivre toutes les instructions.
- 5- Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
- 6- Installer conformément aux instructions de QSC Audio Products et d'un technicien professionnel diplômé.
- 7- N'installer à proximité d'aucune source de chaleur comme des radiateurs, des registres de chaleur, des poêles ou d'autres appareils (y compris des amplis) qui dégagent de la chaleur.
- 8- Utiliser uniquement des accessoires de marque QSC Audio Products, Inc.
- 9- Utiliser uniquement avec des supports ou équerres spécifiés par QSC Audio Products.
- 10- Confier toutes les réparations à un personnel qualifié. Une réparation ou maintenance est requise lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque.



L'éclair fléché situé dans un triangle équilatéral a pour objet de signaler à l'utilisateur la présence d'une tension " dangereuse " non isolée dans le boîtier du produit suffisante pour présenter un risque d'électrocution pour l'homme.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour objet de signaler à l'utilisateur la présence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance (réparation) dans ce manuel.



AVERTISSEMENT ! Avant de placer, installer, monter ou suspendre un haut-parleur, inspecter l'état de toute la visserie, du matériel de suspension, des armoires, des transducteurs, des supports et du matériel associé. Tout composant manquant, corrodé, déformé ou non adapté à la charge risque de réduire sensiblement la solidité de l'installation, sa mise en place ou sa portée. Une telle condition réduit sensiblement la sécurité de l'installation et doit être immédiatement corrigée. Utiliser uniquement du matériel de montage prévu pour les conditions de charge de l'installation et toute surcharge éventuelle à court terme imprévue. Ne jamais dépasser les spécifications nominales du matériel de montage ou de l'équipement. Consulter un technicien professionnel diplômé en cas de doute ou de question concernant l'installation physique de l'équipement.

FR

Garantie (États-Unis seulement ; dans les autres pays, consulter le revendeur ou le distributeur)

Avis de non-responsabilité

QSC Audio Products, Inc. n'est pas responsable des dommages subis par les amplificateurs ou tout autre équipement causé par un acte de négligence ou une installation impropre et/ou l'utilisation de ce haut-parleur.

QSC Audio Products - Garantie limitée de 3 ans

QSC Audio Products, Inc. (" QSC ") garantit que ses produits sont dépourvus de tout vice de fabrication et/ou de matériel pendant une période de trois (3) ans à partir de la date de vente et remplacera les pièces défectueuses et réparera les produits qui fonctionnent mal dans le cadre de cette garantie si le défaut survient dans des conditions normales d'installation et d'utilisation - à condition que l'appareil soit retourné à l'usine ou à l'un de nos centres de réparation agréés en port pré-payé, accompagné d'un justificatif d'achat (facture, par ex.). Cette garantie prévoit que l'examen du produit retourné doit indiquer, selon notre jugement, un défaut de fabrication. Cette garantie ne s'étend à aucun produit qui a été soumis à une utilisation abusive, un acte de négligence, un accident, une installation incorrecte ou un produit dont le code-date a été retiré ou effacé. QSC ne pourra être tenue pour responsable de dommages accessoires et/ou indirects. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques. Cette garantie limitée est librement cessible durant sa période de validité.

Le client pourra bénéficier d'autres droits, variables d'une juridiction à l'autre.

Si ce produit a été fabriqué pour une exportation et une vente en dehors des États-Unis ou de ses territoires, cette garantie limitée ne s'appliquera pas. Le retrait du numéro de série sur ce produit ou l'achat de ce produit auprès d'un revendeur non agréé annulera cette garantie limitée.

Cette garantie est régulièrement mise à jour. Pour obtenir la toute dernière version de la garantie de QSC, rendez-vous sur le site www.qscaudio.com.

Contactez-nous au 800-854-4079 ou visitez notre site Web www.qscaudio.com.

© Copyright 2003, QSC Audio Products, Inc.

QSC® est une marque déposée de QSC Audio Products, Inc.

QSC et le logo QSC sont des marques déposées auprès de l'U.S. Patent and Trademark Office.

Speakon® est une marque déposée de Neutrik Inc. Toutes les marques de commerce sont la propriété de leur détenteur respectif.

Présentation du modèle I-82H

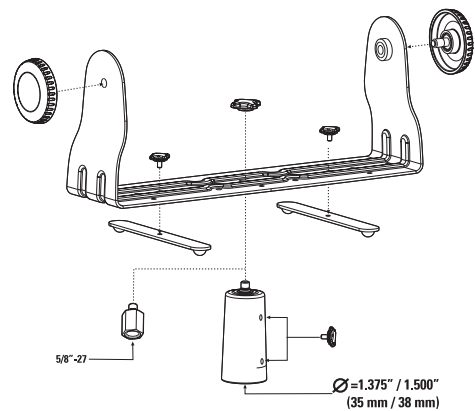
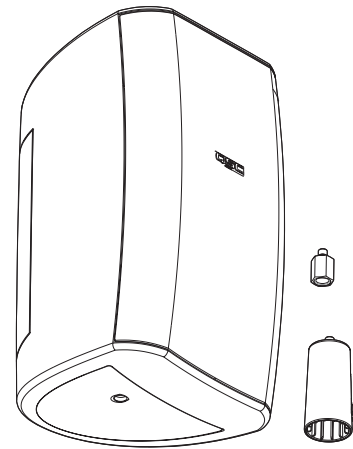
Merci et félicitations pour l'achat de haut-parleurs portables haute performance I-82H série ISIS. Ce produit représente ce qu'il y a de meilleur dans les systèmes légers de haut-parleurs pour sonorisation sélective. Pour tirer le meilleur parti de votre investissement, il est vivement conseillé de lire attentivement ce manuel.

Le système de haut-parleurs I-82H est un système bidirectionnel de forte puissance et pleine gamme qui délivre une qualité sonore supérieure et un niveau de pression acoustique (SPL) élevé dans un boîtier léger et esthétique. Étant équipé de deux connecteurs Speakon®, le branchement en parallèle de plusieurs armoires, rapide et fiable, se fait littéralement en un éclair. Ces haut-parleurs sont un choix excellent pour un large éventail d'applications.

Deux adaptateurs de fixation sont fournis ; un manchon de perche qui accepte des perches d'un diamètre de 35 ou 38 mm et un adaptateur de pied de microphone de 15,8 mm-27 (compatible avec la grande majorité des pieds de perche et microphones). Le manchon de perche est équipé d'un bouton de serrage qui fixe l'adaptateur sur la perche. Quatre pieds en caoutchouc auto-adhésifs sont par ailleurs fournis pour la base du boîtier.

Kit de moniteur au sol/étrier de fixation I-YM8 en option

Le kit d'accessoires I-YM8 proposé en option contient un étrier de fixation sur perche et une paire de pieds de rallonge pivotants utilisables comme moniteurs de scène ou au sol. L'adaptateur de pied de microphone ou manchon de perche fourni peut être attaché à l'étrier de fixation en serrant le bouton fourni, mais aussi avec des pinces clips standard, pour multiplier les options de fixation.



Angles de couverture

Avant de monter le haut-parleur, déterminer l'orientation de fixation et les angles de couverture désirés. À sa sortie d'usine, le haut-parleur présente des angles de couverture de 90° (horizontal) x 60° (vertical) avec l'armoire orientée à la verticale. Le guide d'ondes peut être tourné pour intervertir les angles de couverture.

Rotation du guide d'ondes pour modifier le champ de couverture HF

1- Retirer la grille. Dégager la grille avec précaution et uniformément de sa rainure de retenue pour éviter de la déformer.

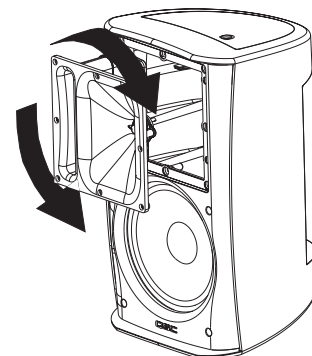
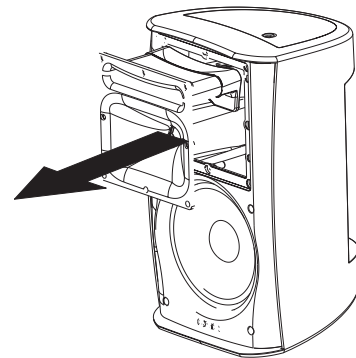
2- Retirer les huit vis de retenue du guide d'ondes. L'utilisation d'un tournevis cruciforme no 2 est recommandée.

3- Accéder au port du guide d'ondes et tirer délicatement pour retirer le guide d'ondes. Veiller à ne pas endommager les branchements, le câblage ou le joint étanche entre le guide d'ondes et l'armoire.

4- Tourner le pavillon acoustique de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse et le remettre en place. S'assurer que le câblage n'est ni tendu, ni débranché des connecteurs.

5- Avant de réinstaller les vis du guide d'ondes, soulever légèrement l'ensemble et s'assurer que le joint étanche est correctement mis en place. Le repositionner au besoin. Mettre le guide d'ondes en place et réinstaller les vis. Ne pas trop serrer.

6- Remettre la grille.



Rotation du badge portant le logo

Le badge portant le logo, sur la grille, peut être retiré, tourné puis réinstallé. Retirer le badge en tirant droit. Le tourner à la position souhaitée et le réinstaller en appuyant dessus.

Branchement

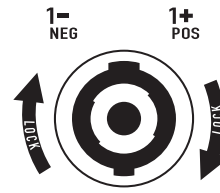
Le modèle I-82H a deux connecteurs Speakon® de type NL4 câblés pour un fonctionnement passif pleine gamme. Connecter les sorties + et - de l'amplificateur directement aux bornes 1+ et 1- des connecteurs Speakon.

Les deux connecteurs sont branchés en parallèle pour faciliter un branchement en parallèle sur l'armoire. L'amplificateur doit pouvoir alimenter en toute sécurité l'impédance inférieure de haut-parleurs branchés en parallèle.

Câblage NL4-NL4 (câbles à deux et quatre conducteurs)

Un câble à deux ou quatre conducteurs peut être utilisé pour les branchements Speakon sur Speakon. Il est possible d'utiliser un câble à quatre conducteurs, mais les conducteurs supplémentaires ne transportent pas le signal.

Configuration de la prise Speakon™

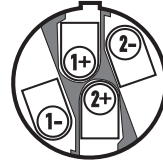


Pin 1+ : Positif
Pin 1- : Négatif



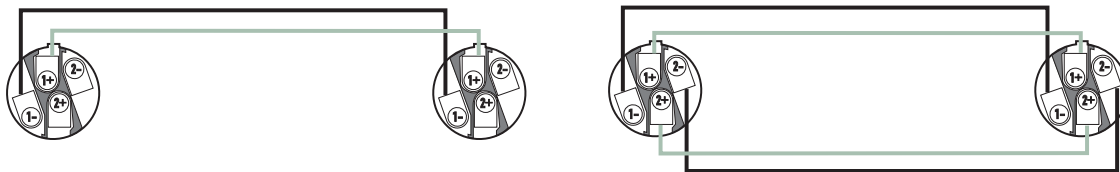
Le modèle I-82H n'est pas câblé pour un fonctionnement avec deux amplificateurs. Ne pas connecter de matériel bi-amplifié au I-82H.

Configuration des broches de la fiche Speakon™



Pin 1+ : Positif
Pin 1- : Négatif

Branché sur l'amplificateur



FR

Câblage connecteur banane sur NL4



Fil téléphonique de 6 mm (1/4") branché sur NL4



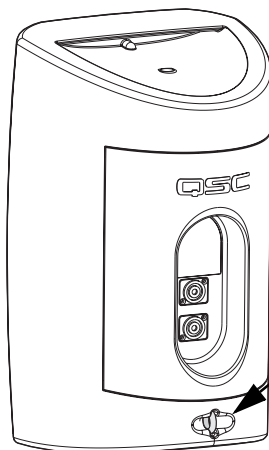
Maintenir la polarité correcte lors du branchement du haut-parleur et de l'amplificateur à travers l'ensemble du système. Toutes les bornes de haut-parleur positives (marquées +) doivent être connectées aux bornes de sortie positives de l'amplificateur. Ceci permet d'assurer la meilleure sortie basse fréquence possible de votre système.

Montage

Autonome

Le haut-parleur utilisé seul peut être posé sur n'importe quelle surface appropriée. Posée sur une surface plane, l'armoire sera légèrement inclinée vers l'arrière. Installer les quatre pieds en caoutchouc auto-adhésifs sous l'armoire pour stabiliser le haut-parleur et empêcher son déplacement en raison des vibrations produites à forte puissance.

Un point d'attache du câble de sécurité se trouve à l'arrière du haut-parleur, près de la base. Installer un câble de sécurité assez solide pour soutenir plusieurs fois le poids du haut-parleur en cas de chute. Ce câble doit être fixé à un support secondaire assez solide lui aussi pour soutenir plusieurs fois le poids du haut-parleur.



S'assurer que la surface de montage et la structure de soutien sont suffisamment solides pour soutenir le haut-parleur et supporter toute vibration éventuelle ou activité sismique.

Attacher un câble de sécurité au point de fixation sur l'arrière du haut-parleur, en bas. S'assurer que le câble de sécurité, la technique de fixation du câble, la visserie et le matériel de fixation et les points de fixation sont suffisamment solides pour soutenir plusieurs fois le poids du haut-parleur au cas où le support principal viendrait à céder.

FR



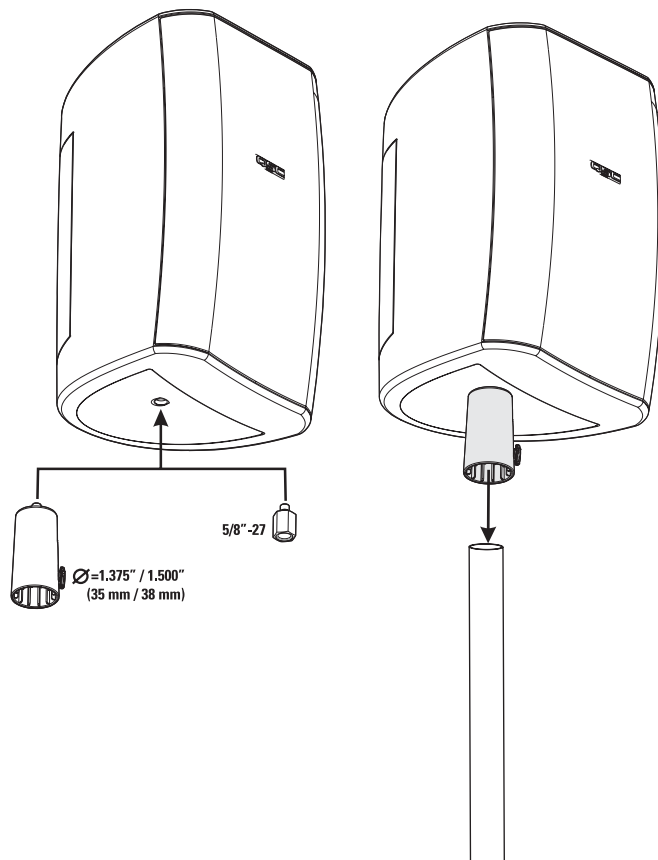
IMPORTANT ! S'ASSURER QUE LE HAUT-PARLEUR EST MONTÉ CORRECTEMENT ET QU'UN CÂBLE DE SÉCURITÉ EST INSTALLÉ POUR RETENIR LE HAUT-PARLEUR EN CAS DE CHUTE.

Manchon de perche

Le manchon de perche fourni s'adapte à des perches de 35 et 38 mm de diamètre. Pour l'utiliser, visser l'adaptateur dans l'insert situé à la base du haut-parleur. S'assurer que l'adaptateur est solidement fixé avant de le fixer sur la perche. Installer le manchon de perche sur la perche et s'assurer que la perche est bien calée dans l'adaptateur. Les perches de 38 mm seront enfoncées à 50 mm environ dans l'adaptateur et celles de 35 mm à 100 mm. S'assurer que le bouton de serrage se trouve dans le trou correspondant au diamètre de perche utilisé et qu'il est serré.

Adaptateur de pied de microphone 15,8 mm-27

L'adaptateur de pied de microphone s'utilise avec les trépieds de microphone larges.



Kit d'accessoires I-YM8 en option

Le kit d'accessoires I-YM8 inclut un support d'étrier de fixation, deux boutons de serrage de haut-parleur, deux pieds pivotants avec boutons de serrage, un adaptateur de pied de microphone, un manchon de perche et un bouton de serrage.

Le kit d'accessoires I-YM8 vous permet de monter le haut-parleur sur quasiment n'importe quelle surface à l'aide du support de l'étrier ou de l'utiliser comme moniteur au sol en y attachant les deux pieds pivotants. Si l'étrier est fixé au mur, il est recommandé de retirer les pieds pivotants. Le support de l'étrier peut être attaché au manchon de perche, à l'adaptateur de pied de microphone ou à une pince clip standard.

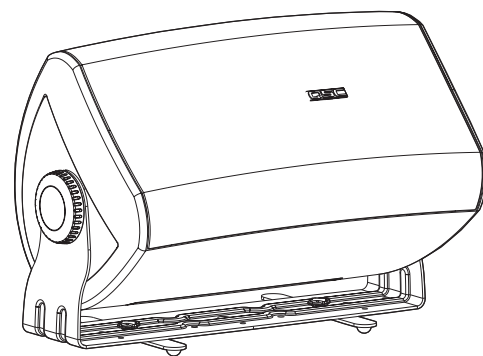
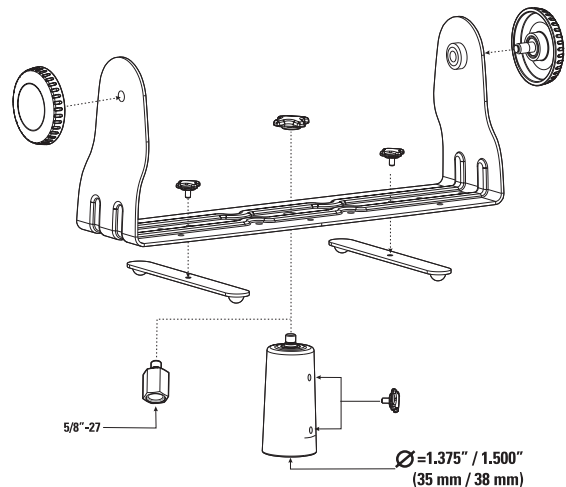
Utilisation comme moniteur au sol

Attacher les deux pieds pivotants avec les deux boutons de serrage fournis. Utiliser un trou quelconque le long du centre du support, en en plaçant un à chaque extrémité. Tourner les pieds en position et serrer les boutons pour empêcher les vibrations. Attacher le haut-parleur et le fixer en position en serrant les gros boutons.

Mode d'emploi du manchon de perche

Pour utiliser le manchon de perche, l'attacher au support de l'étrier. Utiliser le bouton de serrage intermédiaire pour fixer l'adaptateur à l'étrier par le gros trou au centre du support.

Attacher le haut-parleur et le fixer en position en serrant les gros boutons. S'assurer que les pieds pivotants sont bien serrés ou retirés complètement pour éviter les vibrations.



FR



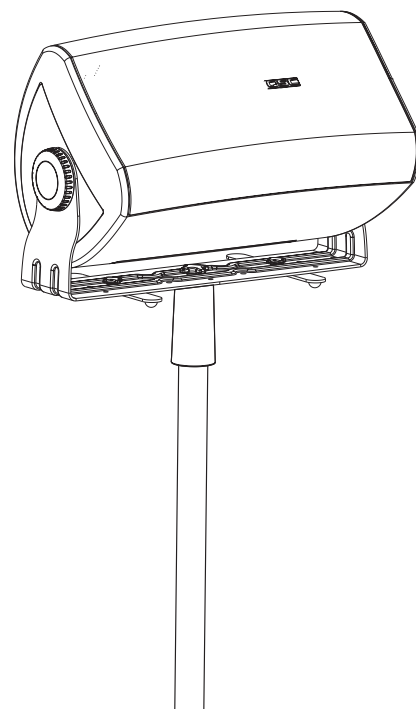
IMPORTANT ! S'ASSURER QUE LE HAUT-PARLEUR EST MONTÉ CORRECTEMENT ET QU'UN CÂBLE DE SÉCURITÉ EST INSTALLÉ POUR RETENIR LE HAUT-PARLEUR EN CAS DE CHUTE.

S'assurer que la surface de montage et la structure de soutien sont suffisamment solides pour soutenir le haut-parleur et supporter toute vibration éventuelle ou activité sismique.

Attacher un câble de sécurité au point de fixation sur l'arrière du haut-parleur, en bas. S'assurer que le câble de sécurité, la technique de fixation du câble, la visserie et le matériel de fixation et les points de fixation sont suffisamment solides pour soutenir plusieurs fois le poids du haut-parleur au cas où le support principal viendrait à céder.

Dimensions du haut-parleur I-82H, voir P.7.

Dimensions du haut-parleur I-YM8 avec I-82H, voir P.7.



Caractéristiques techniques

Réponse en fréquence¹ :	80-21 kHz (-6 dB) 60-22 kHz (-10 dB)
Puissance maximale² : (calculée)	Puissance continue efficace SPL 113 dB Puissance max. SPL 119 dB
Impédance :	8 ohms (nominale) 7 ohms minimum, 210 Hz 135 ohms maximum
Puissance nominale³ :	
efficace (CEI 100 heures) :	200 watts (efficace)
puissance efficace recommandée :	400 watts (efficace)
Sensibilité :	Champ acoustique libre - 90,5 dB, 1 watt, 1 mètre (4 pi)
Indice de directivité (dB) :	
	500 Hz 4
	1 000 Hz 5,5
	2 000 Hz 11,7
	4 000 Hz 8,9
	8 000 Hz 8,6
	16 000 Hz 7,2
Q :	
	500 Hz 2,5
	1 000 Hz 3,6
	2 000 Hz 14,7
	4 000 Hz 7,7
	8 000 Hz 7,3
	16 000 Hz 5,3
Poids :	I-82H : 7,9 kg (net), 9,3 kg (expédition) I-YM8 : 1,3 kg (net), 2,2 kg (expédition)
Couverture nominale :	90° horiz. x 60° vert. ; le guide d'ondes peut être tourné de 90°
Boîtier et grille :	polystyrène choc, grille métallique amovible ; le badge du logo peut être tourné
Connecteurs :	deux (2) connecteurs Neutrik Speakon NL4FC branchés en parallèle, signal + : broche 1+, signal - : broche 1-
Matériel de fixation :	Matériel fourni - manchon de perche (s'attache en bas du haut-parleur ou sur le support d'étrier en option, compatible avec des perches de 35 ou 38 mm de diamètre) et adaptateur de pied de microphone 15,8 mm-27. Matériel facultatif - support d'étrier avec boutons de serrage, deux pieds pivotants pour en utilisant l'étrier comme moniteur de scène, manchon de perche (s'attache en bas du haut-parleur ou sur l'étrier en option, compatible avec des perches de 35 ou 38 mm de diamètre), adaptateur de pied de microphone 15,8 mm-27 et bouton de serrage pour manchon de perche.

REMARQUES :

1- Toutes les plages de fréquence spécifiées désignent une réponse mesurée dans un champ acoustique libre (4 pi).

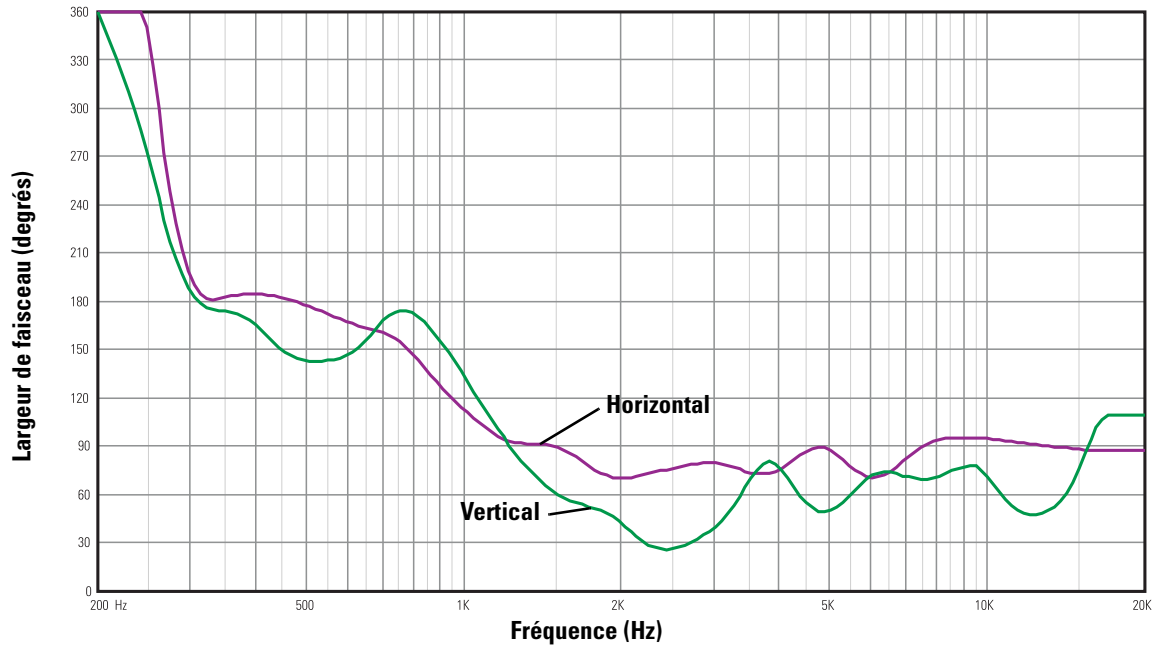
2- SPL maximum calculé à 1 m, champ acoustique libre, haut-parleur fonctionnant à une entrée de bruit rose de puissance efficace nominale, 50 Hz à 20 kHz.

3- Puissance d'entrée maximale testée conformément aux recommandations de la CEI ; facteur de crête de signal de 6 dB, limiteur de bande de 50 Hz à 20 kHz.

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

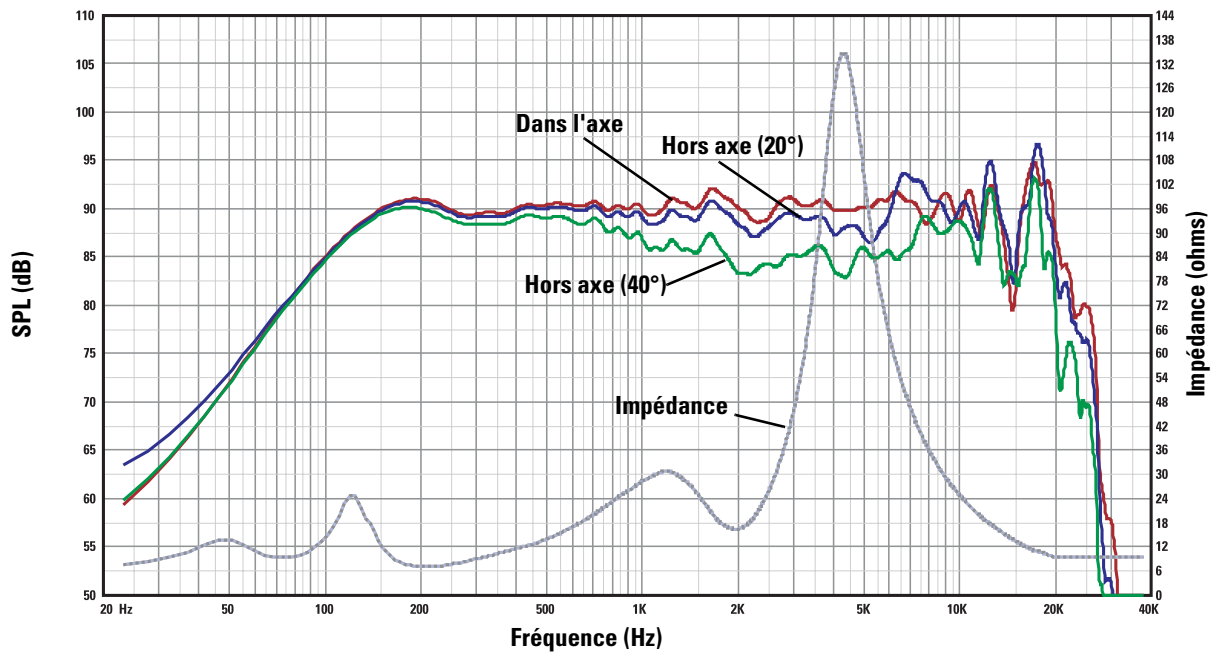
Courbes d'impédance, réponse et largeur de faisceau du modèle I-82H

Largeur de faisceau horizontal et vertical comparée à la fréquence (I-82H)



FR

Réponse dans l'axe et hors axe (20° et 40°) et impédance comparées à la fréquence (I-82H)



Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Peinture du haut-parleur I-82H

Le boîtier, la grille du haut-parleur et le support peuvent être peints pour se fondre à tout décor, à conditions d'observer les précautions suivantes. L'armoire est faite de polystyrène choc qui demande des procédures précises d'application de peinture pour obtenir de bons résultats. Utiliser un " système " de peinture conçu pour du polystyrène choc disponible chez tout fournisseur fiable de peintures.

- 1- Retirer la grille.
- 2- Pour peindre le support et le haut-parleur comme un ensemble : Attacher le modèle I-YM8.
- 3- Masquer le connecteur d'entrée du haut-parleur.
- 4- Masquer le haut-parleur de graves, le haut-parleur d'aigus et le connecteur en veillant à ne pas appliquer de ruban-cache directement sur les étages d'attaque. Une autre solution consiste à masquer entièrement l'intérieur de la grille et de la mettre en place sur le boîtier du haut-parleur avant de peindre.
- 5- Laver les composants à peindre avec du savon doux et de l'eau chaude. Veiller à ne pas mettre d'eau sur ou dans les étages d'attaque ou les connecteurs d'entrée. Rincer à l'eau chaude. Laisser sécher complètement.
- 6- Poncer légèrement les composants à peindre en utilisant un tampon rouge Scotchbrite® ou du papier de verre 320 - 400 grains.
- 7- À l'aide d'air comprimé, retirer la poussière des composants à peindre. Ne pas insuffler d'air comprimé directement dans un étage d'attaque.
- 8- Nettoyer les composants à peindre.
- 9- À l'aide d'un chiffon blanc propre et non pelucheux, passer une solution de préparation adaptée sur les composants à peindre.
- 10- Appliquer un promoteur d'adhésion.
- 11- Appliquer la couche primaire.
- 12- Appliquer la peinture.
- 13- Laisser sécher pendant au moins 8 heures avant de manipuler.

FR

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND SYMBOLERKLÄRUNG

1. Diese Anleitung sorgfältig durchlesen.
2. Diese Anleitung gut aufbewahren.
3. Alle Warnungen beachten.
4. Alle Anweisungen befolgen.
5. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
6. Die Installation von einem lizenzierten Fachtechniker gemäß der Anleitung von QSC Audio Products vornehmen lassen.
7. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Warmluftschiebern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) aufstellen, die Wärme abstrahlen.
8. Nur Zubehör von QSC Audio Products, Inc. verwenden.
9. Nur von QSC Audio Products spezifizierte Montagevorrichtungen oder Halterungen verwenden.
10. Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Personal ausführen lassen. Wartungsmaßnahmen sind erforderlich, wenn das Produkt auf irgendeine Weise beschädigt wurde.



Das aus einem Blitz mit einer Pfeilspitze bestehende Symbol in einem Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter, gefährlicher Spannungen innerhalb des Gehäuses aufmerksam machen, die stark genug sein können, einen elektrischen Schlag abgeben zu können.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanleitungen in diesem Handbuch aufmerksam machen.



WARNUNG! Inspizieren Sie vor dem Aufstellen, Installieren, Verdrahten oder Aufhängen von Lautsprecherprodukten alle Befestigungsteile, Aufhängungen, Gehäuse, Wandler, Halterungen und damit in Verbindung stehende Vorrichtungen auf eventuelle Schäden. Fehlende, korrodierte, verformte oder nicht belastbare Komponenten könnten die Stabilität der Installation, der Aufstellung oder der Gerätekombination deutlich reduzieren. Jeder Zustand dieser Art bewirkt eine erhebliche Verringerung der Sicherheit der Installation und sollte umgehend behoben werden. Verwenden Sie ausschließlich Befestigungsteile, die für die Belastungsbedingungen der Installation zugelassen und für jede potenzielle, unerwartete, kurzfristige Überlastung ausgelegt sind. Die Nennleistung der Befestigungsteile bzw. Ausrüstung darf keinesfalls überschritten werden. In Zweifelsfällen oder bei Fragen zur Installation eines Geräts sollten Sie einen qualifizierten Techniker hinzuziehen.

DE

Garantie (nur für die USA: wenden Sie sich zwecks Garantieinformationen für andere Länder an Ihren Händler oder Distributor)

Haftungsausschluss

QSC Audio Products, Inc. ist nicht für Schäden an Verstärkern oder anderen Geräten haftbar, die durch Fahrlässigkeit oder eine unsachgemäße Installation und/oder Verwendung dieses Lautsprecherprodukts verursacht werden.

Beschränkte Dreijahresgarantie durch QSC Audio Products

QSC Audio Products, Inc. ("QSC") gewährleistet, dass ihre Produkte für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab dem Kaufdatum keine Material- und/oder Herstellungsfehler aufweisen werden, und QSC verpflichtet sich zum Ersatz defekter Teile und zur Reparatur nicht ordnungsgemäß funktionierender Produkte gemäß dieser Garantie, wenn dieser Fehler bei normaler Installation und normalem Gebrauch auftritt - vorausgesetzt, dass das Gerät unter Vorauszahlung der Transportkosten und zusammen mit einer Kopie des Kaufnachweises (z.B. der Kaufquittung) an unser Werk zurückgeschickt oder an eine unserer autorisierten Kundendienststellen eingeschickt wird. Diese Garantie setzt voraus, dass die Untersuchung des zurückgesandten Produkts in unserem Ermessen einen Herstellungsdefekt zu erkennen geben muss. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die einer unsachgemäßen oder fahrlässigen Behandlung, Unfällen oder einer unvorschriftsmäßigen Installation unterliegen, oder deren Datumcode entfernt oder unkenntlich gemacht wurde. QSC ist nicht für Neben- und/oder Folgeschäden haftbar. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Diese beschränkte Garantie ist während der Garantiezeit frei übertragbar.

Manche Kunden können je nach Rechtsprechung zusätzliche und andere Rechte besitzen.

Falls dieses Produkt zum Export und Verkauf außerhalb der Vereinigten Staaten oder deren Hohheitsgebieten hergestellt wurde, besitzt diese eingeschränkte Garantie keine Gültigkeit. Die Entfernung der Seriennummer auf diesem Produkt oder der Kauf dieses Produkts von einem nicht autorisierten Händler macht diese beschränkte Garantie unwirksam.

Diese Garantie wird gelegentlich aktualisiert. Die jeweils aktuellste Version der Garantieerklärung von QSC finden Sie im Internet unter www.qscaudio.com.

Sie erreichen uns telefonisch unter +1 800-854-4079 (gebührenfrei in den USA und Kanada) oder im Internet unter www.qscaudio.com.

© Copyright 2003, QSC Audio Products, Inc.

QSC ist eine eingetragene Marke von QSC Audio Products, Inc.

"QSC" und das QSC-Logo sind beim US-Patent- und Markenamt angemeldet.

Speakon® ist eine eingetragene Marke von Neutrik, Inc. Alle Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

I-82H - Einführung

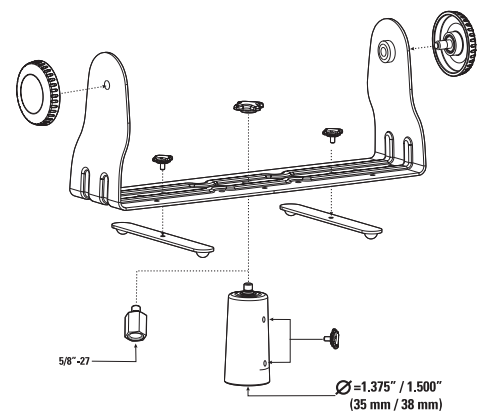
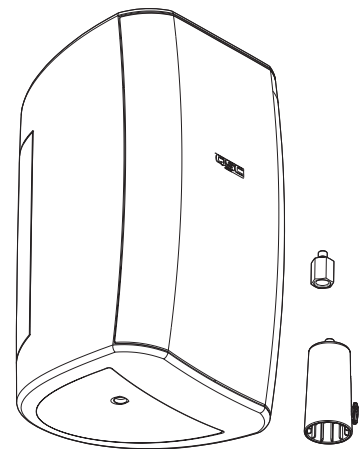
Wir bedanken uns, dass Sie sich für die tragbaren High-Performance-Lautsprecher der Serie ISIS entschieden haben und wir gratulieren Ihnen zu Ihrem Kauf. Diese Produkte entsprechen dem höchsten Stand der Technik für leichte Lautsprechersysteme vom Typ SR (engl.: Sound Reinforcement/Klangverstärkung). Bitte lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, um Ihre Investition optimal zu nutzen.

Bei dem Lautsprechersystem I-82H handelt es sich um ein Zwei-Weg-Fullrange-Design mit hoher Ausgangsspannung, das eine ausgezeichnete Tonqualität und einen hohen Schalldruckpegel (SPL) in einem leichten, formschönen Gehäuse bietet. Das mit zwei Speakon® Steckverbindern ausgerüstete System ermöglicht einen schnellen, zuverlässigen und völlig problemlosen parallelen Anschluss mehrerer Gehäuse. Diese Lautsprecher eignen sich hervorragend für ein breites Spektrum von Anwendungen.

Das System wird mit zwei Montageadaptern geliefert: einer Stangenbuchse für zwei verschiedene Stangendurchmesser (35 mm und 38 mm) und einem 5/8 in.-27 Mikrofonständeradapter (passend zu den meisten Mikrofon- und Boom-Ständer-Befestigungsteilen). Die Stangenbuchse ist mit einem Sicherungsknopf versehen, mit dem der Adapter an der Stange festgestellt wird. Ferner sind vier selbsthaftende Gummistandfüße, die unten am Gehäuse angebracht werden, im Lieferumfang enthalten.

Optionale Jochhalterung / Bodenmonitor-Kit I-YM8

Das optionale Zubehörkit I-YM8 umfasst eine für die Stangenmontage geeignete Jochhalterung sowie ein Paar schwenkbarer Verlängerungsfüße für den Gebrauch als Boden- oder Bühnenmonitore. Die im Lieferumfang inbegriffene Stangenbuchse bzw. der Mikrofonständeradapter kann mit dem ebenfalls inbegriffenen Drehknopf befestigt werden; standardmäßige C-Haken bieten zusätzliche Montageoptionen.



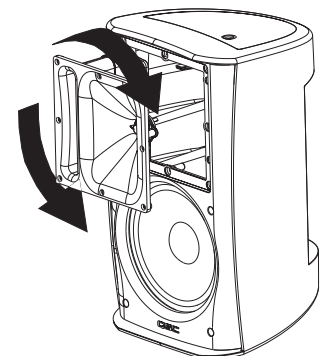
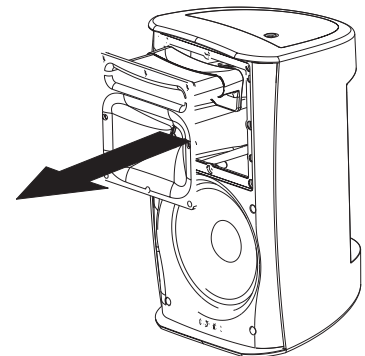
DE

Abstrahlwinkel

Bestimmen Sie vor dem Montieren des Lautsprechers die Montageausrichtung und die gewünschten Abstrahlwinkel. Der Lautsprecher wurde im Werk auf einen Abstrahlwinkel von 90° (horizontal) x 60° (vertikal) - bei vertikaler Gehäuseausrichtung - eingestellt. Der Wellenleiter kann zum Ändern der Abstrahlwinkel gedreht werden.

Drehen des Wellenleiters zum Ändern des HF-Abstrahlmusters

1. Nehmen Sie das Schutzgitter ab. Vermeiden Sie ein Verbiegen des Schutzgitters, indem Sie es vorsichtig und gleichmäßig aus seiner Haltenut herauslösen.
2. Entfernen Sie die acht Wellenleiter-Sicherungsschrauben. Dazu wird ein Kreuzschlitzschraubenzieher Nr. 2 empfohlen.
3. Greifen Sie in den Anschluss des Wellenleiters hinein und ziehen Sie diesen vorsichtig heraus. Achten Sie dabei darauf, die Anschlüsse, die Verdrahtung und die Dichtung zwischen dem Wellenleiter und dem Gehäuse nicht zu beschädigen.
4. Drehen Sie den Schalltrichter um 90° nach rechts oder nach links und setzen Sie ihn wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass die Drähte nicht zu stark belastet oder aus ihren Anschlüssen herausgezogen werden.
5. Heben Sie die Baugruppe vor dem Wiedereinsetzen der Wellenleiterschrauben etwas an und stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig sitzt. Korrigieren Sie ggf. ihre Position. Bringen Sie den Wellenleiter an und drehen Sie die Schrauben wieder ein, ohne diese übermäßig anzuziehen.
6. Bringen Sie das Schutzgitter wieder an.



Drehen des Logo-Schilds

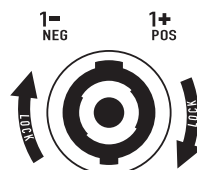
Das Logo-Schild auf dem Gitter kann entfernt, gedreht und neu angebracht werden. Ziehen Sie das Logo-Schild mit den Fingern gerade heraus. Drehen Sie es in die gewünschte Position und drücken Sie es wieder in das Gehäuse hinein.

Anschluss

Der I-82H ist mit zwei Anschlüssen des Typs Speakon® NL4 ausgestattet, die für einen passiven Full-Range-Betrieb verdrahtet sind. Schließen Sie den positiven (+) und negativen (-) Ausgang des Verstärkers direkt an die rote 1+ bzw. 1- Klemme des Speakon-Anschlusses an.

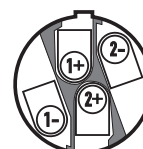
Die beiden Steckverbinder sind parallel geschaltet, sodass mehrere Gehäuse problemlos parallel angeschlossen werden können. Ihr Verstärker muss in der Lage sein, die niedrige Impedanz parallel geschalteter Lautsprecher sicher aufrechtzuerhalten.

Pinbelegung der Speakon™-Buchse



Pin 1+ : Positiv
Pin 1- : Negativ

Pinbelegung des Speakon™-Steckers



Pin 1+ : Positiv
Pin 1- : Negativ

NL4-NL4-Verdrahtung (zwei- und vieradrige Kabel)

Für Verbindungen zwischen zwei Speakon-Anschlüssen können zwei- oder vieradrige Kabel verwendet werden. Bei Gebrauch eines vieradrigen Kabels werden auf den zwei zusätzlichen Adern keine Signale übertragen.



Der I-82H ist nicht für den Betrieb mit zwei Verstärkern vorverdrahtet. Schließen Sie keine Doppelverstärkergeräte an den I-82H an.



DE

Bananenstecker-zu-NL4-Verdrahtung



1/4 in. Telefonkabel zu NL4



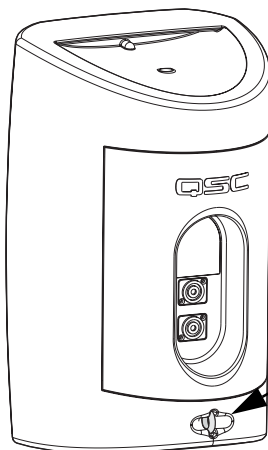
Achten Sie auf die richtige Lautsprecher-/Verstärkerpolarität im ganzen System. Alle mit einem positiven Symbol gekennzeichneten Lautsprecherklemmen müssen an ebenfalls mit einem positiven Symbol gekennzeichneten Verstärkerausgangsklemmen angeschlossen sein. Dadurch wird gewährleistet, dass vom System eine optimale Niederfrequenzleistung ausgeht.

Montage

Unabhängige Montage

Wenn nur der Lautsprecher verwendet werden soll, kann er auf jeder geeigneten Oberfläche aufgestellt werden. Beim Aufstellen auf einer flachen Oberfläche ist das Gehäuse etwas nach hinten geneigt. Befestigen Sie die vier selbsthaftenden GummifüÙe auf der Gehäuseunterseite, um den Lautsprecher zu stabilisieren und zu verhindern, dass er sich beim Betrieb mit einer hohen Ausgangsleistung auf Grund von Vibrationen des Gehäuses bewegt.

Auf der Rückseite des Lautsprechers befindet sich in Bodennähe ein Befestigungspunkt für ein Sicherheitskabel. Bringen Sie ein Sicherheitskabel an, das stark genug ist, um bei einem eventuellen Umfallen ein Mehrfaches des Gewichts der Lautsprecherbaugruppe aufzufangen. Das Kabel muss an einem zweiten Haltepunkt befestigt werden, der ebenfalls stark genug sein muss, um ein Mehrfaches des Gewichts des Lautsprechers zu tragen.



Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche und zugrundeliegende Struktur stabil genug sind, um die Lautsprecherbaugruppe aufzunehmen, und dass sie gegenüber potenziellen Vibrationen oder seismischen Erschütterungen beständig sind.

Bringen Sie ein Sicherheitskabel an dem Befestigungspunkt unten auf der Rückseite des Lautsprechers an. Vergewissern Sie sich, dass das Sicherheitskabel, die für die Kabelbefestigung gewählte Methode, die Sicherungsvorrichtungen und die Haltepunkte stark bzw. stabil genug sind, um im Falle eines Versagens der primären Montagevorrichtung ein Mehrfaches des Gewichts des Lautsprechers aufzufangen.

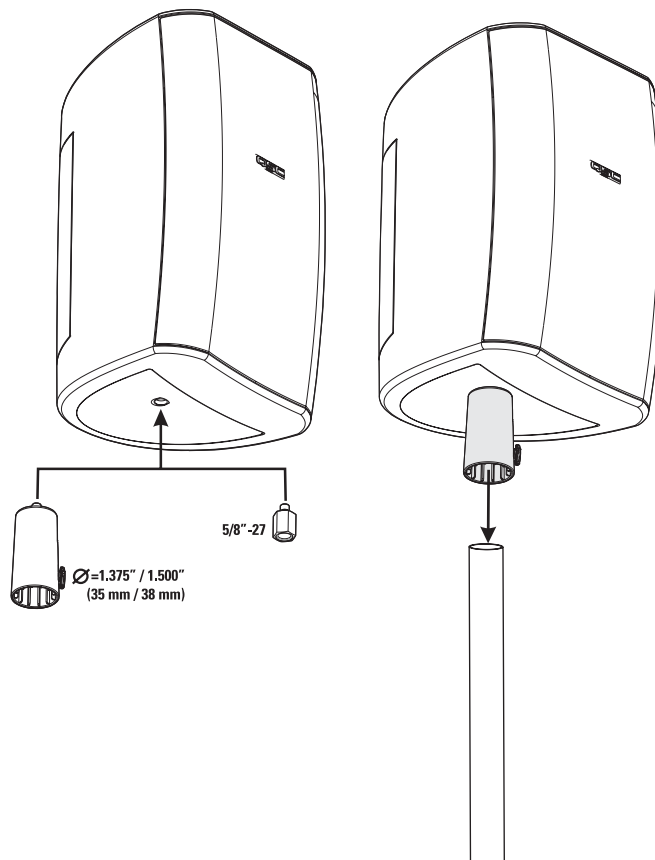
DE



WICHTIG! ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER LAUTSPRECHER VORSCHRIFTMÄSSIG BEFESTIGT UND EIN SICHERUNGSKABEL ANGEBRACHT WIRD, DAS DEN LAUTSPRECHER IM FALLE EINES VERSAGENS DER HALTEVORRICHTUNG SICHERT.

Stangenbuchse

Die mitgelieferte Stangenbuchse kann für Stangen mit einem Durchmesser von 35 und 38 mm verwendet werden. Wenn die Stangenbuchse verwendet werden soll, schrauben Sie zunächst den Adapter in den Einsatz auf der Unterseite des Lautsprechers. Der Adapter muss fest eingepasst sein, bevor er auf einer Stange befestigt wird. Setzen Sie die Stangenbuchse auf die Stange auf und achten Sie darauf, dass die Stange ganz in den Adapter hineinsteckt wird. Stangen mit einem Durchmesser von 38 mm reichen ca. 50 mm in den Adapter hinein, Stangen mit einem Durchmesser von 35 mm dagegen ca. 100 mm. Stellen Sie sicher, dass sich der Stellschrauben-Sicherungsknopf in dem für die verwendete Stangengröße vorgesehenen Loch befindet und fest angezogen wurde.



5/8 in.-27 Mikrofonständeradapter

Der Mikrofonständeradapter ist zum Gebrauch mit dreibeinigen Mikrofonständern mit großem Sockel vorgesehen.

Optionales I-YM8-Zubehörkit

Zum Zubehörkit I-YM8 gehören eine Jochhalterung, zwei Lautsprecher-Sicherungsknöpfe, zwei SchwenkfüÙe mit Sicherungsknöpfen, ein Mikrofonständeradapter, eine Stangenbuchse und ein weiterer Sicherungsknopf.

Mithilfe des Zubehörkits I-YM8 können Sie den Lautsprecher - mit der Jochhalterung - an nahezu allen Oberflächen befestigen oder ihn - durch Anbringen der beiden SchwenkfüÙe - als Bodenmonitor einsetzen. Wenn Sie die Jochhalterung an einer Wand montieren, raten wir Ihnen, die SchwenkfüÙe zu entfernen. Die Jochhalterung kann an der Stangenbuchse, dem Mikrofonständeradapter oder einem standardmäßigen C-Haken befestigt werden.

Gebrauch als Bodenmonitor

Befestigen Sie die beiden SchwenkfüÙe mit den mitgelieferten Sicherungsknöpfen. Sie können zwei beliebige Löcher - eines auf jeder Seite - entlang der Mittenlinie der Halterung verwenden. Drehen Sie die FüÙe ein und ziehen Sie die Drehknöpfe an, um Klappergeräusche zu verhindern. Befestigen Sie den Lautsprecher und sichern Sie ihn mit den großen Sicherungsknöpfen.

Gebrauch der Stangenbuchse

Bei Gebrauch der Stangenbuchse befestigen Sie diese an der Jochhalterung. Befestigen Sie den Adapter mit dem mittelgroßen Sicherungsknopf am Adapter. Verwenden Sie dabei das große Loch in der Mitte der Halterung.

Befestigen Sie den Lautsprecher und sichern Sie ihn mit den großen Sicherungsknöpfen. Achten Sie darauf, dass die SchwenkfüÙe fest angezogen sind bzw. ganz entfernt wurden, damit Klappergeräusche vermieden werden.



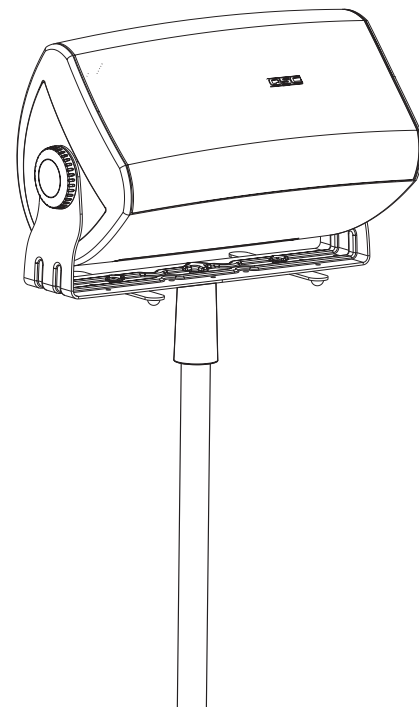
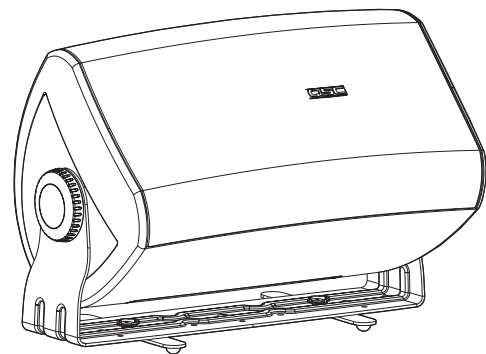
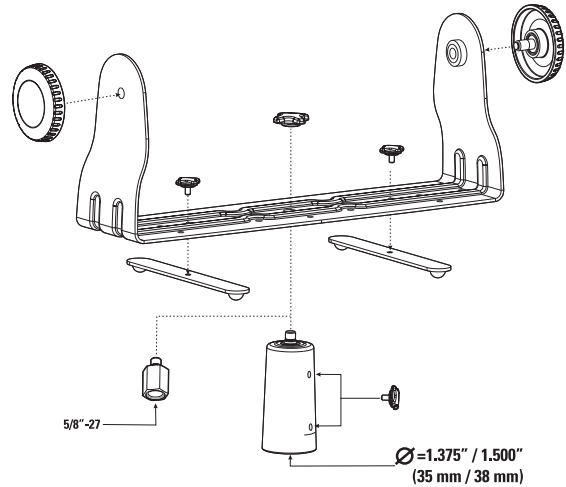
WICHTIG! DER LAUTSPRECHER MUSS VORSCHRIFTSMÄSSIG BEFESTIGT UND EIN SICHERUNGSKABEL ANGEBRACHT WERDEN, DAS DEN LAUTSPRECHER IM FALLE EINES VERSAGENS DER HALTEVORRICHTUNG SICHERT.

Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche und zugrundeliegende Struktur stabil genug sind, um die Lautsprecherbaugruppe auch während potenzieller Vibrationen oder seismischer Erschütterungen zu tragen.

Bringen Sie ein Sicherungskabel an dem Befestigungspunkt unten auf der Rückseite des Lautsprechers an. Vergewissern Sie sich, dass das Sicherheitskabel, die für die Kabelbefestigung gewählte Methode, die Sicherungsvorrichtungen und die Haltepunkte stark bzw. stabil genug sind, um im Falle eines Versagens der primären Montagevorrichtung ein Mehrfaches des Gewichts des Lautsprechers aufzufangen.

Lautsprecher I-82H - Abmessungen, siehe S.7

I-YM8 mit Lautsprecher I-82H - Abmessungen, siehe S.7



Technische Daten

Frequenzgang¹:	80 - 21 kHz (-6 dB) 60 - 22 kHz (-10 dB)
Max. Ausgangsleistung²: (berechnet)	113 dB SPL kontinuierliche effektive Ausgangsleistung 119 dB SPL Spitzenleistung
Impedanz:	8 Ohm (nominal) 7,0 Ohm min., 210 Hz 135 Ohm max.
Belastbarkeit³: eff. (IEC 100 Std.): empfohlene Verstärkerleistung:	200 W eff. 400 W eff.
Empfindlichkeit:	90,5 dB, 1 W, 1 m, freies Feld (4 pi)
Richtungsmaß (dB):	500 Hz 4.0 1000 Hz 5.5 2000 Hz 11.7 4000 Hz 8.9 8000 Hz 8.6 16000 Hz 7.2
Q:	500 Hz 2.5 1000 Hz 3.6 2000 Hz 14.7 4000 Hz 7.7 8000 Hz 7.3 16000 Hz 5.3
Gewicht:	I-82H: 7,9 kg (netto), 9,3 kg (Versandgewicht) I-YM8: 1,27 kg (netto), 2,27 kg (Versandgewicht)
Abstrahlwinkel (nominal):	90° horiz. x 60° vert., Wellenleiter um 90° drehbar
Gehäuse und Gitter:	hochschlagfestes Polystyrol, abnehmbares Metallgitter, drehbares Logo-Schild
Steckverbinder:	zwei (2) parallel geschaltete Neutrik Speakon NL4FC-Steckverbinder, Plussignal: Pin 1+, Minussignal: Pin 1-
Befestigungsteile:	Im Lieferumfang enthalten- Stangenbuchse (zum Befestigen an der Lautsprecherunterseite oder der optionalen Jochhalterung, für 35-mm- oder 38-mm-Stangen-Ø) und 5/8 in.-27 Mikrofonständeradapter. Optional- Jochhalterung mit Sicherungsknöpfen, zwei Schwenkfüße für den Gebrauch der Jochhalterung als Bühnenmonitor, Stangenbuchse (zum Befestigen an der Lautsprecherunterseite oder der optionalen Jochhalterung, für 35-mm- oder 38-mm-Stangen-Ø) und 5/8 in.-27 Mikrofonständeradapter, sowie Sicherungsknopf für Stangenbuchse.

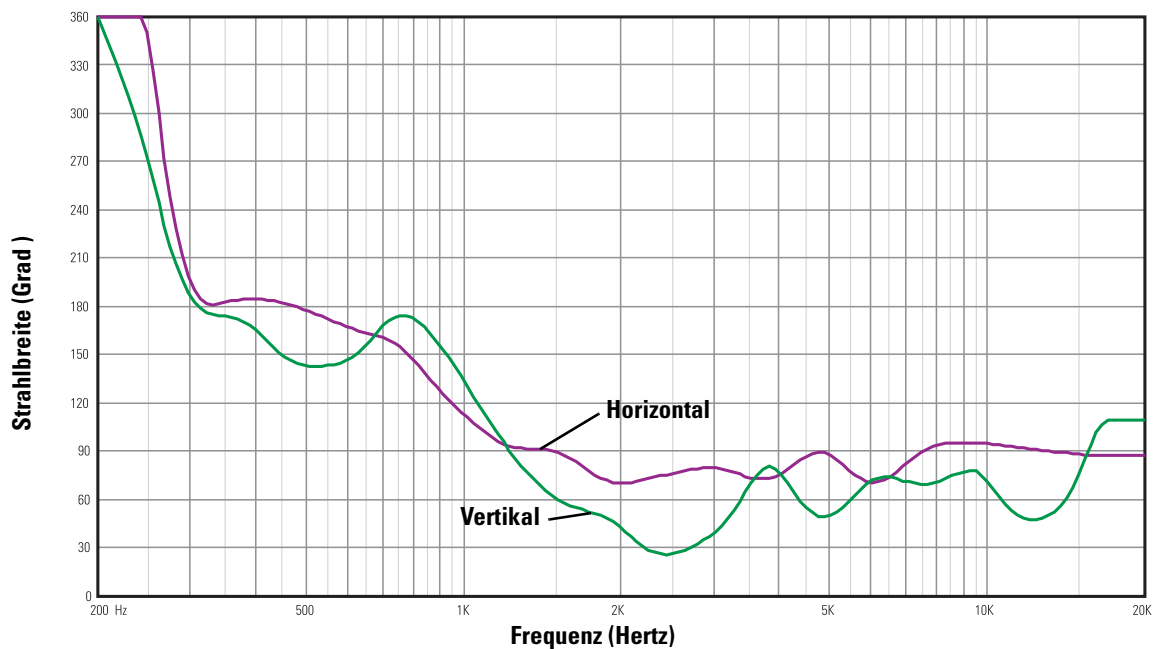
ANMERKUNGEN:

1. Alle angegebenen Frequenzbereiche beziehen sich auf das Freifeldübertragungsmaß (4 pi).
2. Berechnung des max. Spitzen-SPL in 1-m-Abstand im freien Feld. Lautsprecherbetrieb bei eff. Nennspannung, Rosa-Rauschen-Eingang 50 Hz bis 20 kHz.
3. Test der max. Eingangsleistung gemäß IEC-Empfehlungen; 50 Hz bis 20 kHz Band-Limiting, 6-dB-Signal-Crestfaktor.

Alle technischen Daten können jederzeit geändert werden.

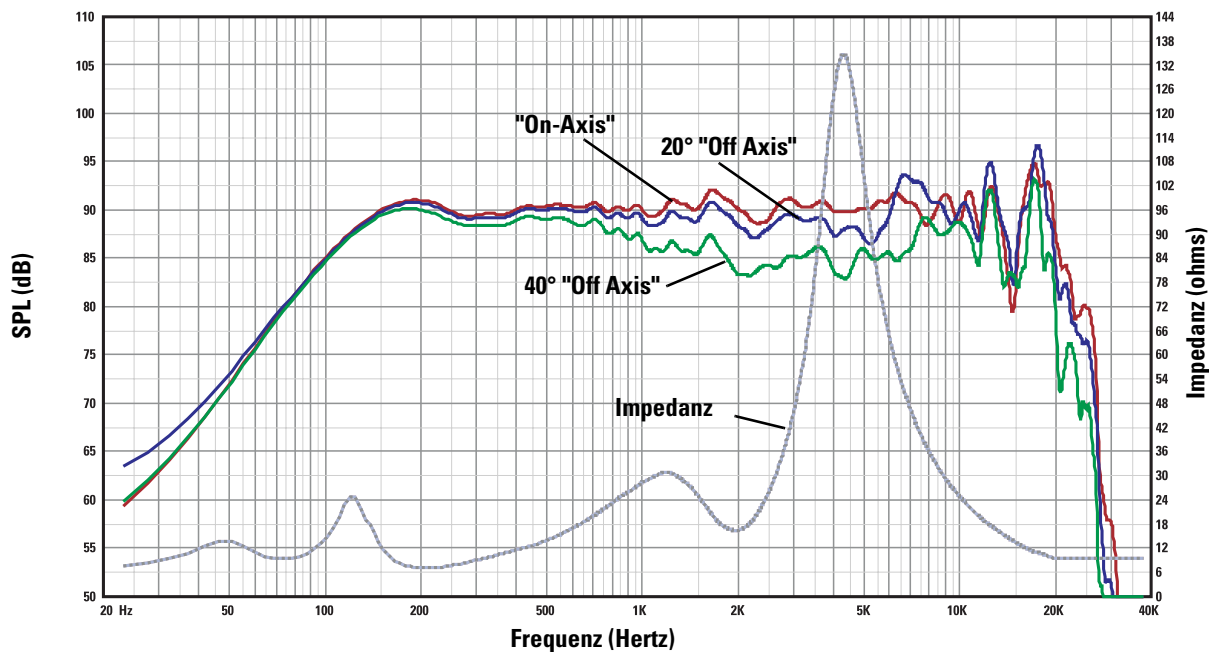
I-82H - Strahlbreiten-, Frequenzgang- und Impedanzkurven

I-82H - Horizontale und vertikale Strahlbreite im Verhältnis zur Frequenz



DE

I-82H - Frequenzgang "On-Axis", 20° "Off-Axis", 40° "Off-Axis", und Impedanz im Verhältnis zur Frequenz



Alle technischen Daten können jederzeit geändert werden.

Bemalen des Lautsprechers I-82H

Lautsprechergehäuse, Schutzgitter und Montagevorrichtungen können zur Angleichung an jedes Dekor bemalt werden, wobei jedoch die folgenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten sind. Das Gehäuse besteht aus hochschlagfestem Polystyrol, das zur Erzielung guter Ergebnisse ein kontrolliertes Anstrichverfahren voraussetzt. Verwenden Sie ein von einem seriösen Farbenhändler erworbenes, für hochschlagfestes Polypropylen geeignetes Anstrichsystem.

1. Nehmen Sie das Schutzgitter ab.
2. Zum Bemalen von Halterung und Lautsprecher als Einheit: Bringen Sie das Zubehörkit I-YM8 an.
3. Maskieren Sie den Eingangsanschluss des Lautsprechers mit Klebeband.
4. Maskieren Sie den Tiefton- und Hochtonlautsprecher sowie den Anschluss. Vermeiden Sie es, Klebeband direkt auf den Druckkammertreibern anzubringen. Sie können zur Vorbereitung des Anstrichs statt dessen auch die Innenseite des Schutzgitters vollständig mit Klebeband abdecken und auf dem Lautsprecher anbringen.
5. Waschen Sie die zu bemalenden Komponenten mit einer milden Seifenlösung und heißem Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in einen der Druckkammertreiber oder auf die Eingangsanschlüsse gelangt. Spülen Sie mit heißem Wasser. Lassen Sie die Komponenten gründlich trocknen.
6. Rauen Sie die zu bemalenden Komponenten mit einem roten Scotchbrite®-Polster oder Sandpapier (Körnung 320-400) auf.
7. Entfernen Sie alle Staubablagerungen mit Druckluft von den zu bemalenden Komponenten. Blasen Sie keine Druckluft direkt in die Druckkammertreiber.
8. Reinigen Sie die zu bemalenden Komponenten.
9. Wischen Sie die zu bemalenden Komponenten mit einem sauberen, flusenfreien, weißen Tuch und einer geeigneten Vorbehandlungslösung ab.
10. Tragen Sie ein Haftungsaktivierungsmittel auf.
11. Tragen Sie eine Grundierung auf.
12. Tragen Sie die Farbe auf.
13. Lassen Sie den Lautsprecher mindestens 8 Stunden lang trocknen.

DE

重要安全注意事项 以及符号说明

- 1- 阅读这些规定。
- 2- 保存这些规定。
- 3- 注意所有警告。
- 4- 遵守这些规定。
- 5- 只能用干布擦拭。
- 6- 按照 QSC Audio Product 的说明并在授权的专业工程师的指导下安装。
- 7- 不要在热源附近安装，热源指可产生热量的设备，如散热器、热中央处理注册器、炉子或者其他设备（包括放大器）。
- 8- 只使用 QSC Audio Products, Inc. 的配件。
- 9- 只使用标明为 QSC Audio Products 生产的托架。
- 10- 由合格人员进行维护。设备如果受到损坏，就需要进行维修。



等边三角形内带箭头的闪电符号，警告用户该产品外壳内有非绝缘“危险”电压，会对人体产生电击危险。



等边三角形内的惊叹号提示用户本手册中重要的操作和维护说明。



警告！在放置、安装、装配或者悬置任何扬声器产品前，请检查所有的硬件、吊具、机壳、传感器、支架和相关设备是否有损坏。任何丢失、腐蚀、变形或未装载额定组件会显著降低安装、放置或排列的强度。任何上述状况都会极大程度地降低安装的安全性，需要马上纠正。只使用额定适用安装加载条件和任何短期内不会超载的硬件。永远不要超过硬件或设备额定。遇到物理设备安装问题或疑问时，请咨询授权的专业工程师。

CH

保修（仅限美国；其它国家，请联系您的经销商或分销商）

以下不在承诺之列：

QSC Audio Products, Inc. 对于由于疏忽或不适当的安装和/或使用这一扩音器产品所造成的任何放大器或任何其它设备的损坏不承担任何责任。

QSC Audio Products 3 年有限质保

QSC Audio Products, Inc. (“QSC”) 担保其产品在销售期三年内不会因材料缺陷或制造工艺发生损坏，若在正常安装和使用条件下发生的损坏，QSC 将按照本质保协议更换零件和维修故障产品 – 但您要预付运送费用并附带一份购买证明（即销售收据）影印本将产品送回我们的工厂或任一授权维修点进行维修。此质保假定，对返回产品的检查必须标明制造缺陷（由我们判断）。此质保不适用于任何因误用、疏忽、意外事故、不正确的安装或日期编码被去掉或损坏的产品。QSC 不对偶发和 / 或间接发生的损坏负责。此质保明确说明了您的合法权利。此有限质保在质保期内可自由转让。

不同州的客户可能会享有不同的其他权利。

此有限质保不适用于出口及在美国领土以外地区销售的产品。去掉产品上的序列号或从未授权的经销商处购买本产品，不适用于此有限质保。

此质保会定期更新。要取得最新版本的 QSC 质保声明，请访问 www.qscaudio.com。

联系我们：800-854-4079，或访问我们的网站：www.qscaudio.com。

© 版权 2003, QSC Audio Products, Inc.

QSC® 是 QSC Audio Products, Inc. 的注册商标

“QSC” 和 QSC 标志已在美国专利和商标局进行注册

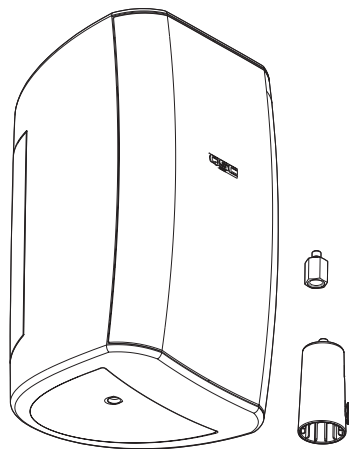
Speakon® 是 Neutrik Inc. 的注册商标，所有商标归其各自所有者所有。

I-82H 介绍

感谢并祝贺您购买 Acoustic Design AD-S82 多用途、全天候扩音器。这些产品是最好的全天候、轻量 SR（声音增强）扩音器系统。要从您的投资中获得最大收益，我们鼓励您仔细阅读本手册。

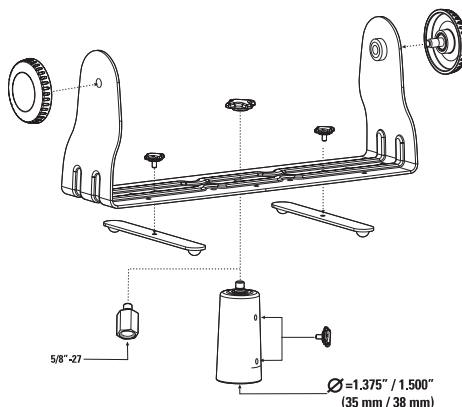
AD-S82 扩音器系统是全范围、高输出、双向式设计，在轻量的全天候外壳中具有出众的声效和高 SPL。配有两个 Speakon® 接头，只需轻轻一卡便可快速牢固地并行连接多个扩音器机箱。这些扩音器可为众多的应用提供极好的选择。

提供两个支架适配器：一个支杆托（可容纳直径为 1.375" 或 1.500"（35mm 或 38mm）的支杆）一个 5/8"-27 话筒支架适配器（适合大多数支架）。支杆托配有固定旋钮可以把适配器安全地固定到支杆上。另外还有四个自粘橡胶脚可以粘到机箱底部。



I-YM8 可选式套托架 / 地板监视器

可选式 I-YM8 配件箱里提供一个套托架适合装配支杆和用作地板或舞台监视器的一对旋转扩展脚。另外也可用内含的支杆托或麦克支架适配器用旋钮或者内附的标准托架卡固定到套托架上。



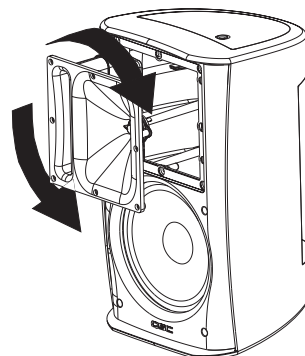
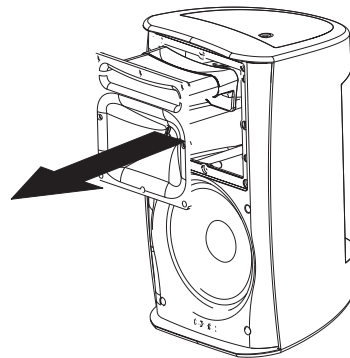
CH

覆盖角度

在安装扩音器之前，确定安装方位和您所要的覆盖角度。出厂扩音器的覆盖角度为 90°（水平）x 60°（垂直）并有垂直定位的机壳。导波管可以旋转改变覆盖角度。

旋转导波管改变 HF 覆盖模式

- 1- 去掉支架。轻轻地、平稳地将支架从定位槽中取出，避免弯曲支架。
- 2- 去掉八颗导波管固定螺丝。推荐使用 2 号 Phillips 螺丝刀。
- 3- 探入导波管端口，轻轻地拉出导波管。小心，不要损坏接线、配线或导波管和机壳之间的垫圈。
- 4- 将喇叭旋转 90°，然后将之放回原来位置。确定在旋转装配时，配线不会被过度拉伸或者从其连接处拉松。
- 5- 在重新安装导波管螺丝前，稍微抬起该设备，确定垫圈安装适当。如果需要，重新放置。将导波管放在原来位置上，安装螺丝。不要拧得过紧。
- 6- 更换支架。



旋转标识

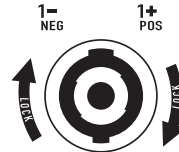
护罩面板上的标识可以拿掉，旋转或重装。用手指把标识直接推出来。转到想要的位置然后把它推回去。

连接

I-82H 有两个 Speakon® NL4 型接口，可以进行全波段无源操作。直接连接放大器的 + 和 - 输出到扩音器的 +（红色）和 -（黑色）端。

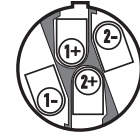
并行绕制的两个接头可以方便地并行连接机箱。你的放大器应能安全地为并联扩音器提供较低阻抗电流。

Speakon 引出线插槽



Pin 1+ : 正极
Pin 1- : 负极

Speakon 引出线插头



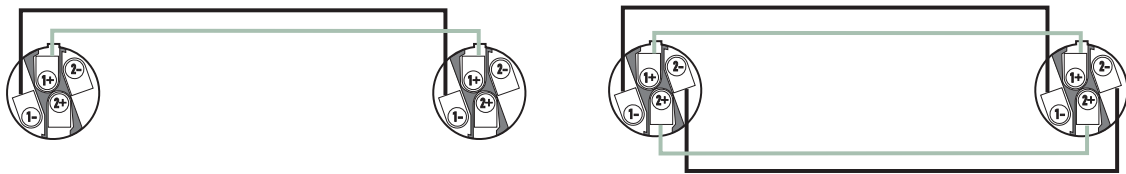
Pin 1+ : 正极
Pin 1- : 负极

NL4 至 NL4 配线 (2 与 4 导体接线)

2 或 4 导体接线可用于 Speakon 与 Speakon 的连接。也可使用 4 导体接线，但是多余的导体不传输信号。



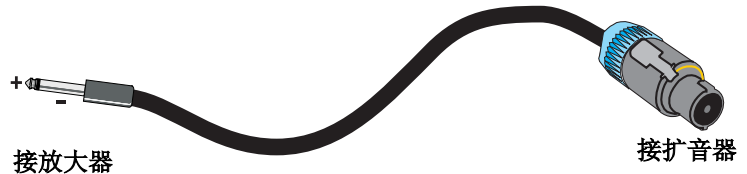
I-82H 的并非为双功率放大操作配线。勿把双功率扩大设备接到 I-82H。



NL4 配线香蕉型接头



1/4" 耳机到 NL4



保持整个系统内的扬声器和放大器的极性正确连接。所有标记的扩音器正极端应该连接到放大器的正极输出端。这会使您的系统具有最佳低频输出。

安装

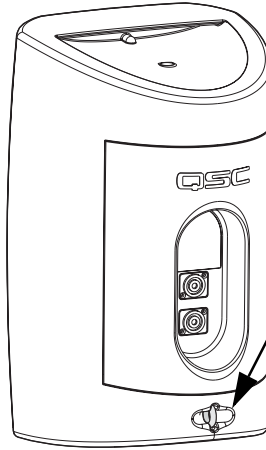
只装支架

如果只使用扩音器（不选择其他托架），扩音器可设置在任何表面上。安置在平面上时，机壳会向后倾斜一个小角度。把四个自粘合橡胶脚装在机壳的底部以稳定扩音器，并且防止机壳在高功率输出时产生震动造成扩音器移动。

在扩音器后面，靠近底部，是安全缆连接点。安装强度足够支持几倍于扩音器设备的重量的安全索，以防止扩音器跌落。安全索必须具有第二个支撑点，强度足够支撑数倍于扩音器的重量。



重要事项！ 确定扩音器正确安装并装备了安全索可拉住扩音器以防止安装失败。



确定安装表面和支撑结构强度足够支撑扩音器组件和任何可能的震动或地震。

连接安全索到扩音器后面底部的接点。确定安全锁、索连接技术、防护硬件和接点在严重安装失败时具有足够强度以支撑数倍于扩音器的重量。

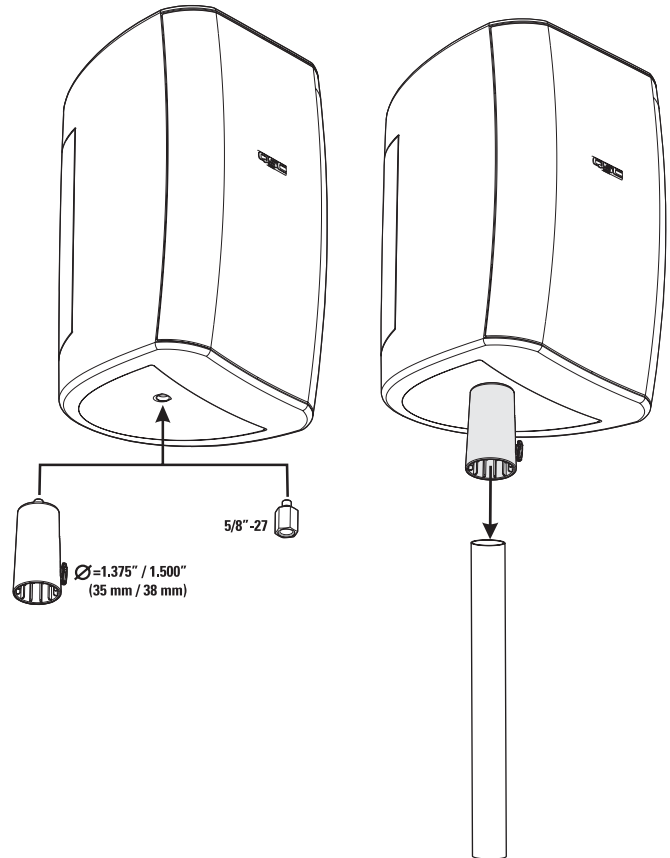
支杆托

内含的支杆托适合 1.375" 和 1.500"（35 和 38mm）直径的支杆。使用支杆托时，把适配器穿过扩音器底部的插孔。装支杆前确保适配器已经安装牢固。把支杆托装到支杆上，确保支杆座完全插到适配器里面。1.500"（38 mm）支杆会插入适配器 2"（50 mm）深，1.375"（35 mm）支杆插入适配器 4"（100 mm）深。确保安装螺丝固定旋钮和使用的支杆尺寸相吻合并且固定牢固。

CH

5/8"-27 麦克支架适配器

麦克支架适配器用于大底座麦克三角支架。



I-YM8 可选式配件箱

I-YM8 可选式配件箱包括一个套托架支架，两个扩音器固定旋钮，两个带固定旋钮的旋转脚，麦克支架适配器，支杆托和固定旋钮。

I-YM8 可选式配件箱使你能够把扩音器安装到任何使用套托架支架的表面，或者安上两个旋转脚后用作地板监视器。如果套托架安装在墙上，我们建议你拿掉旋转脚。套托架支架也可以安装到支杆托，麦克支架适配器或者标准的支架夹具上。

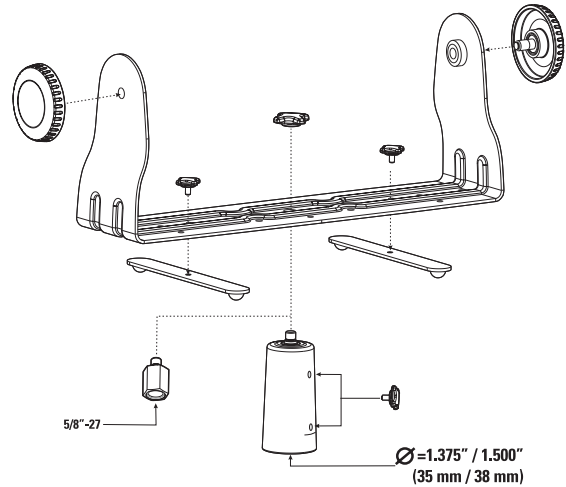
使用地板监视器

用提供的固定旋钮装上两个旋转脚。可以使用支架中线上的任何孔，底部相对。把旋转脚旋转到位，然后固定旋钮使之牢固。安上扩音器用大号固定旋钮把它固定到位。

使用支架托

要使用支架托，把支架托安到套托架支架上。用中号固定旋钮把适配器固定到套托架支架中心的大孔上。

安装扩音器并且用大号固定旋钮固定到位确保旋转脚安装牢固或者去掉旋转脚以防晃动。



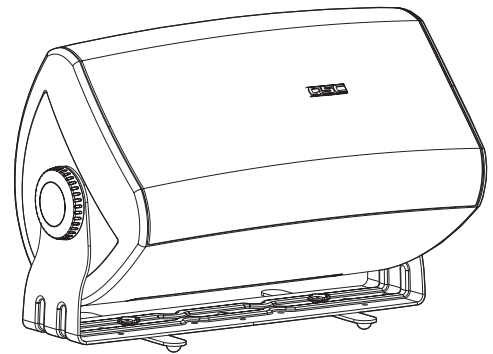
重要事项！ 确定扩音器正确安装并装备了安全索可拉住扩音器以防止安装失败。

确定安装表面和支撑结构强度足够支撑扩音器组件和任何可能的震动或地震。

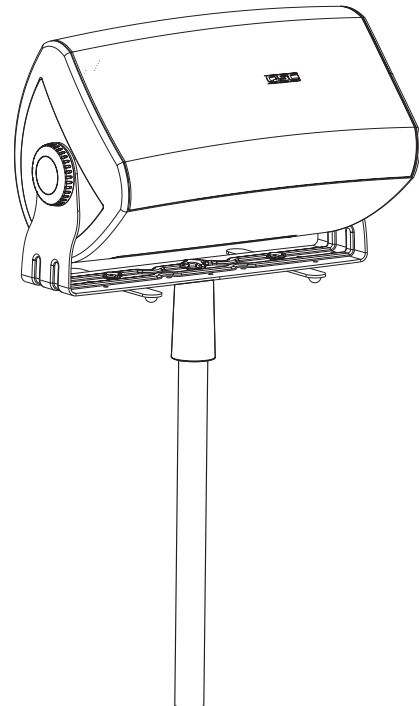
连接安全索到扩音器后面底部的接点。确定安全锁、索连接技术、防护硬件和接点在严重安装失败时具有足够强度以支撑数倍于扩音器的重量。

I-82H 扩音器尺寸, p.7

附 I-82H 的 I-YM8 扩音器尺寸, p.7



CH



规格

频率响应 ¹ :	80- 21k Hz (-6 dB) 60- 22k Hz (-10 dB)
最大输出 ² : (经过计算的)	113 dB SPL 持续 rms 输出 119 dB SPL 峰值输出
阻抗:	8 欧姆标称 最小 7.0 欧姆 , 210 Hz 最大 135 欧姆
额定功率 ³ :	
rms (IEC 100 小时):	200 瓦 rms
建议的 amp 电源:	400 瓦 rms
灵敏度:	90.5 dB , 1 瓦, 1 米, 自由场 (4 pi)

定向指数:	500 Hz	4.0
	1000 Hz	5.5
	2000 Hz	11.7
	4000 Hz	8.9
	8000 Hz	8.6
	16000 Hz	7.2

CH

Q:	500 Hz	2.5
	1000 Hz	3.6
	2000 Hz	14.7
	4000 Hz	7.7
	8000 Hz	7.3
	16000 Hz	5.3

重量:	I-82H: 17.5 lb. 网络, 20.5 lb. 运送 I-YM8: 2.8 lb. 网络, 5.0 lb. 运送
-----	--

标称覆盖: 90° 水平 x 60° 垂直, 波导管可以 90° 旋转

外壳和支架: 高强度聚苯乙烯, 可移除金属面板, 标识可旋转

连接器: 两个 (2) Neutrik Speakon NL4FC 连接器并行配线, + 信号: 针 1+, - 信号: 针 1-

安装硬件: **包括:** 支架托 (附在扩音器底部或可选套托架上, 适合 1.375" 或 1.500" (35 mm 或 38 mm) 直径支架和 5/8"-27 麦克座适配器。
可选: 带固定旋钮的套托架、两个用于套托架作为舞台监视器时的旋转脚、
、支架托 (附在扩音器底部或可选套托架上, 适合 1.375" 或 1.500" (35 mm 或 38 mm) 直径支杆) 和 5/8"-27 麦克支架适配器, 以及支杆托固定旋钮。

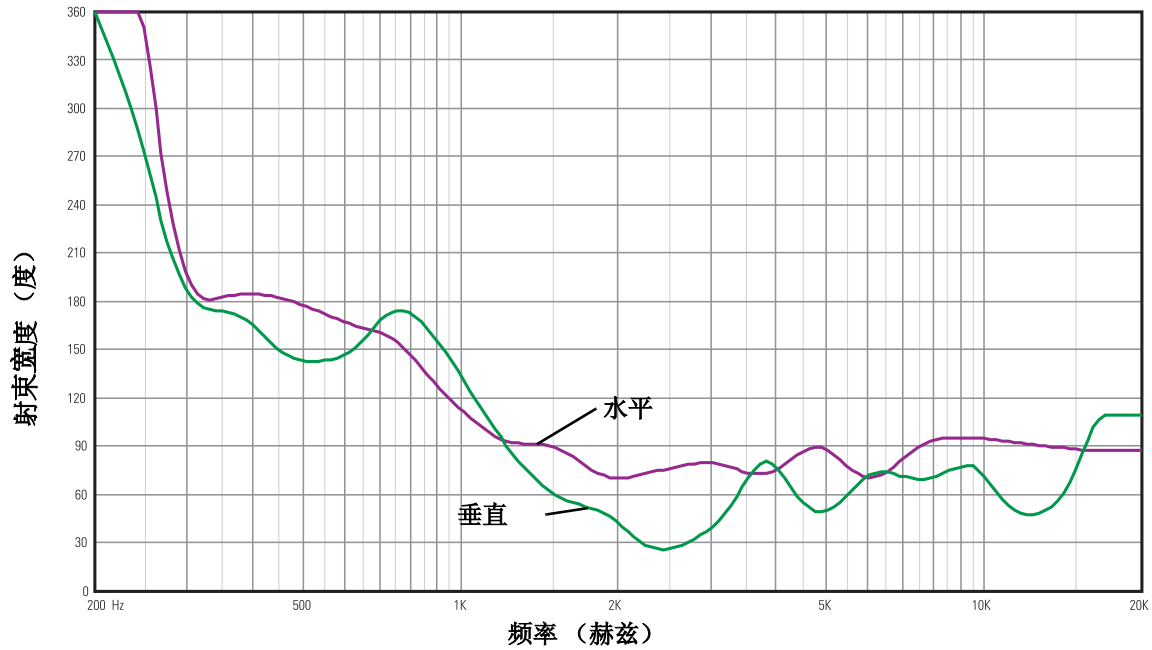
注意事项:

- 1- 所有规定频率范围指的是自由场响应测量 (4 pi).
- 2- 计算最大峰值为 SPL1 m, 自由场, 扬声器操作 rms 功率粉红噪音输入, 50 Hz to 20 kHz。
- 3- 最大输入功率依照 IEC 推荐标准检测: 50 Hz to 20 kHz 频带限制, 6 dB 信号波峰] 因数。

技术规范如有变化, 恕不另行通知。

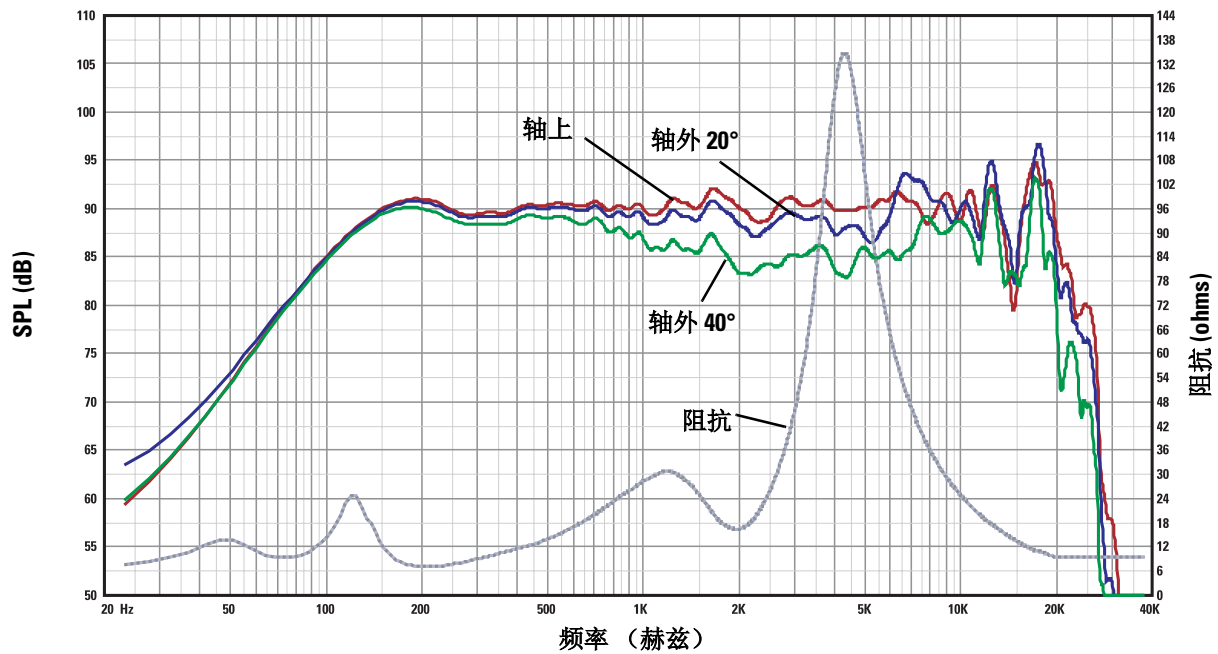
I-82H 射束宽度，响应，和阻抗曲线

I-82H 水平和垂直射束宽度对频率



CH

I-82H 轴上响应，轴外 20°，轴外 40° 以及阻抗对频率



技术规范如有变化，恕不另行通知。

给 J-82H 扩音器上色

扩音器封盖和支架可涂成与装饰风格匹配的颜色，但必须遵循以下注意事项。您需要控制上色过程才能在高密度的聚苯乙烯机壳上获得好的效果。上色“系统”是使用著名的供应商所提供适用于聚丙烯材料的涂料。

- 1- 去掉支架。
- 2- 如果要托架和扩音器涂成同一种颜色：连上 I-YM8。
- 3- 蒙住扩音器的输入连接器。
- 4- 蒙住低音用扩音器、高音用扩音器并确保不会将磁带直接插入的驱动器舱门。或者，完全蒙住支架内部，并将之放在扩音器盖上进行上色。
- 5- 用中性肥皂和热水冲洗要上色的组件。小心不要将水溅到驱动器或输入连接上。用热水冲洗。充分晾干。
- 6- 用红色的 Scotchbrite® 垫或 320 - 400 砂纸打磨要上色的组件。
- 7- 使用压缩空气，去除要上色的组件上的灰尘。不要直接将压缩空气吹进驱动器内。
- 8- 清洁要上色的组件。
- 9- 使用干净的、没有线头的白布，蘸用合适的溶液，擦拭要上色组件。
- 10- 应用附着力促进剂。
- 11- 应用起动防护套。
- 12- 开始上色。
- 13- 在处理前，至少晾晒 8 小时。

How to Contact QSC Audio Products

Cómo comunicarse con QSC Audio Products

Comment prendre contact avec QSC Audio Products

Kontaktinformationen für QSC Audio Products

联系 QSC Audio Products



Mailing address / Dirección postal / Adresse/Postanschrift/ 通信地址 :

QSC Audio Products, Inc.
1675 MacArthur Boulevard
Costa Mesa, CA 92626-1468 USA



Telephone Numbers / Números telefónicos / Téléphone/Telefonnummern/ 电话号码 :

Main Number	(714) 754-6175
Sales & Marketing	(714) 957-7100 or toll free (USA only) (800) 854-4079
Customer Service	(714) 957-7150 or toll free (USA only) (800) 772-2834



Facsimile Numbers / Números de facsímil / Télécopieur/Fax-Nummern/ 传真号码 :

Sales & Marketing FAX	(714) 754-6174
Customer Service FAX	(714) 754-6173



World Wide Web / Site Web/Internet/ 网址 :www.qscaudio.com

E-mail / Correo electrónico/ 电子邮件 :

info@qscaudio.com
service@qscaudio.com

QSC™

QSC Audio Products, Inc. 1675 MacArthur Boulevard Costa Mesa, California 92626 USA

©2003 "QSC" and the QSC logo are registered with the U.S. Patent and Trademark Office.